

---

PC portátil HP

**————** Guía de Inicio

---

## Aviso

Este manual y los ejemplos que contiene se suministran “tal cual” y están sujetos a cambios sin previo aviso. Hewlett-Packard Company no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este material, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. Hewlett-Packard Co. no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos en este manual, ni por los daños casuales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este manual o de los ejemplos que contiene.

Transacciones de bienes en Australia y el Reino Unido: las anteriores renunciaciones y limitaciones no se aplicarán a las transacciones de bienes en Australia y el Reino Unido ni afectarán a los derechos estatutarios de los consumidores.

© Copyright Hewlett-Packard Company 2000-2002. Reservados todos los derechos. Queda expresamente prohibido reproducir, adaptar o traducir este manual sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Company, excepto lo permitido por las leyes de derechos de autor.

Los programas que controlan este producto están protegidos por las leyes de derechos de autor, y están reservados todos los derechos. Queda expresamente prohibido reproducir, adaptar o traducir dichos programas sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Co.

Es posible que Microsoft Corporation, SystemSoft Corp., Insyde Software Corporation, ATI Technologies Inc. y Adobe Systems Incorporated tengan derechos de autor sobre algunas secciones de programas controlados por este producto. Vea los avisos adicionales acerca de los derechos de autor de los respectivos programas.

Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor amparada por reclamaciones de procedimiento de varias patentes de EE.UU. y derechos de propiedad intelectual de los que son titulares Macrovision Corporation y otros propietarios. El uso de esta tecnología de protección de los derechos de autor debe ser autorizada por Macrovision Corporation y se limita únicamente a uso doméstico y otras aplicaciones de visualización limitadas, salvo que Macrovision Corporation autorice lo contrario. Queda prohibida la ingeniería inversa o el desensamblaje.

Microsoft®, MS-DOS® y Windows® son marcas comerciales registradas estadounidenses de Microsoft Corporation. Pentium® y el logotipo Intel Inside son marcas comerciales registradas estadounidenses y Celeron™ y SpeedStep™ son marcas comerciales estadounidenses de Intel Corporation. Adobe® y Acrobat® son marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated.

**Hewlett-Packard Company**  
**HP Notebook Customer Care**  
**1000 NE Circle Blvd., MS 425E**  
**Corvallis, OR 97330**  
**EE.UU.**

---

## Información de seguridad importante

---

### PRECAUCIÓN

---

**Para reducir el riesgo de incendio, utilice únicamente el cable AWG n° 26 o un cable de telecomunicaciones más grande para conectar un módem al zócalo de línea telefónica.**

Cuando utilice el computador con una conexión telefónica, respete siempre unas precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de provocar un incendio, descarga eléctrica o daños a personas:

- No utilice este producto con una conexión telefónica próxima al agua (por ejemplo, cerca de una tubería del baño, un lavabo, piscina o en un sótano húmedo).
- Evite utilizar una conexión telefónica (que no sea inalámbrica) durante una tormenta eléctrica. Existe un riesgo remoto de que se produzca una descarga eléctrica por un rayo.
- No utilice una conexión telefónica para informar de una fuga de gas cerca de la fuga.
- Utilice solamente el cable de alimentación y las baterías indicados en este manual. No tire las baterías al fuego. Pueden explotar. Consulte los códigos locales para obtener instrucciones de desecho apropiadas.

---

## Contrato de Licencia de software de HP

Su producto HP contiene programas de software. LEA ATENTAMENTE ESTE CONTRATO DE LICENCIA ANTES DE PROCEDER AL MANEJO DE ESTE EQUIPO. LOS DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE LE SERÁN TRANSFERIDOS A CONDICIÓN DE QUE ACEPTÉ TODOS Y CADA UNO DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL CONTRATO DE LICENCIA DE USO. EL INICIO EN EL MANEJO DEL EQUIPO SE ENTENDERÁ COMO UNA ACEPTACIÓN IMPLÍCITA DE TALES TÉRMINOS Y CONDICIONES. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL CONTRATO DE LICENCIA, BORRE INMEDIATAMENTE EL SOFTWARE DE LA UNIDAD DE DISCO DURO Y DESTRUYA LOS DISQUETES ORIGINALES, O BIEN DEVUELVA EL PRODUCTO HP COMPLETO CON EL SOFTWARE PARA QUE LE SEA REEMBOLSADO EL IMPORTE COMPLETO. EL HECHO DE PROSEGUIR CON LA CONFIGURACIÓN INDICARÁ SU ACEPTACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE LA LICENCIA.

A MENOS QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO A CONTINUACIÓN, ESTE CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE DE HP REGISTRARÁ EL USO DEL SOFTWARE SUMINISTRADO A USTED COMO PARTE DEL PRODUCTO HP Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA DECLARACIÓN DE GARANTÍA DE SOFTWARE QUE PUEDA INCLUIRSE EN ESTE PRODUCTO HP O QUE PUEDA ENCONTRARSE EN LÍNEA.

El software del sistema operativo de Microsoft se le concede bajo licencia de acuerdo con el Contrato de Licencia de Microsoft contenido en la documentación de Microsoft o mostrado en su pantalla cuando se ejecutan los productos de software de Microsoft.

Si se trata de un PC con un sistema operativo de Microsoft preinstalado: Cuando inicia el computador y acepta el Contrato de licencia para el usuario final (“EULA”) de Microsoft, sus derechos de licencia sólo son válidos si el computador lleva la etiqueta de Certificado de autenticidad (“COA”) correspondiente a su sistema operativo de Microsoft. La etiqueta COA se encuentra normalmente en la base del computador. Si falta o no corresponde a su sistema operativo de Microsoft, póngase en contacto con su distribuidor de HP para que le informe.

El software y los sistemas operativos de otros fabricantes están cubiertos por la licencia del proveedor adecuado. Los siguientes términos de la Licencia rigen el uso del software de HP:

**USO.** El cliente podrá utilizar el software en cualquier producto HP, pero no queda facultado para utilizarlo en redes informáticas o en más de un producto HP. Tampoco podrá desensamblar o descompilar el software, a menos que esté permitido por la ley.

**COPIAS Y ADAPTACIONES.** El cliente podrá realizar copias o adaptaciones del software única y exclusivamente a) con objeto de tener una copia de seguridad del mismo o b) cuando la copia o adaptación sea un procedimiento necesario para el uso del software con un producto HP, siempre que tales copias o adaptaciones no sean usadas para otros fines

**TITULARIDAD.** El Cliente acepta que la presente licencia no le concede ninguna titularidad sobre el software, salvo la dimanante de la posesión del medio físico en el que dicho software está almacenado. El Cliente reconoce y acepta que el software se encuentra registrado y protegido por las leyes que regulan los derechos de la propiedad intelectual (“copyright”). Asimismo, el Cliente reconoce y acepta que el software objeto de licencia puede haber sido desarrollado por un tercero cuyo nombre figure especificado en los avisos de derechos de autor (“copyright”) incluidos en el software, quien estará facultado para exigirle las responsabilidades a que hubiere lugar por cualquier infracción de los derechos de autor o incumplimiento de este Contrato de Licencia.

**CD-ROM CON PROGRAMA DE RECUPERACIÓN DEL PRODUCTO.** Si su producto HP se ha suministrado con un CD-ROM o DVD que incluye un programa de recuperación del producto: (i) El CD-ROM o DVD que contiene el programa de recuperación del producto y/o la utilidad de soporte únicamente podrán utilizarse para restaurar el disco duro del producto HP con el que se suministró originalmente el CD-ROM o DVD que contiene el programa de recuperación del producto. (ii) El uso de cualquier software de sistema operativo de Microsoft incluido en dicho CD-ROM o DVD de recuperación del producto se regirá por el Contrato de Licencia de Microsoft.

**TRANSFERENCIA DE DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE.** El Cliente puede ceder a un tercero los derechos que este Contrato de Licencia le concede sobre el software, única y exclusivamente cuando dicha transferencia se refiera a la totalidad de los derechos concedidos y el Cliente obtenga del tercero cesionario la previa aceptación de todos y cada uno de los Términos y Condiciones del presente Contrato de Licencia. En caso de cesión, el Cliente acepta la expiración de sus derechos sobre el software y se obliga a destruir las copias y adaptaciones efectuadas del software o a entregarlas al tercero cesionario.

**SUBLICENCIA Y DISTRIBUCIÓN.** El Cliente no puede arrendar ni conceder una sublicencia del software, ni distribuir o comercializar copias o adaptaciones del software en soportes físicos o mediante sistemas de telecomunicación, sin el consentimiento previo y por escrito de Hewlett-Packard.

**RESOLUCIÓN.** Hewlett-Packard se reserva la facultad de resolver la presente licencia de software en caso de incumplimiento por parte del cliente de cualquiera de los Términos y Condiciones de la misma, siempre y cuando Hewlett-Packard hubiese requerido previamente al Cliente para que pusiera remedio al incumplimiento y el Cliente no hubiera atendido el requerimiento en el plazo de treinta (30) días a partir de su fecha de expedición.

**ACTUALIZACIONES Y MEJORAS.** El Cliente acepta que la licencia del software no incluye actualizaciones o mejoras al mismo, las cuales podrán estar disponibles a través de Hewlett-Packard mediando el oportuno contrato de soporte, en su caso.

**CLÁUSULA DE EXPORTACIÓN.** El Cliente se compromete a no exportar o reexportar el software ni sus copias o adaptaciones en contravención de los reglamentos de EE.UU. sobre control de exportaciones o cualquier otro reglamento o legislación aplicable.

**DERECHOS RESTRINGIDOS DEL GOBIERNO DE EE.UU.** La utilización, duplicación o revelación están sujetos a los términos de licencia comercial estándar de HP y para departamentos y organismos del Gobierno de EE.UU. no dependientes del Departamento de Defensa se encuentran regulados en FAR 52.227-19(c)(1, 2) (junio de 1987). Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 U.S.A. Copyright (c) 2000 Hewlett-Packard Company. Reservados todos los derechos. El cliente además está de acuerdo que dicho software se ha entregado y ha obtenido una licencia como “software informático comercial” tal y como se define en DFARS 252-227-7014 (junio de 1995), como un “elemento comercial” tal y como se define en FAR 2.101(a), o como “software informático restringido” tal y como se define en FAR 52.227-19 (o cualquier norma de agencia o cláusula de contrato equivalente), según sea aplicable. El cliente acuerda que sólo dispondrá de aquellos derechos que se proporcionan para dicho software por la cláusula FAR o DFARS aplicable o el contrato de software estándar de HP para el producto en cuestión.

Política de soporte para Support Pack de los sistemas operativos. HP proporciona soporte al usuario final para los PC de HP que utilizan sistemas operativos de Microsoft, incluyendo sus últimos “service pack”. Este soporte estará disponible en 30 días desde que el software aparezca en el mercado.

---

## Histórico de la Edición

Edición 1	Octubre de 2001
Edición 2	Marzo de 2002
Edición 3	Junio de 2002



Este manual está impreso en papel reciclado.



---

## Contenido

<b>Introducción al portátil de HP .....</b>	<b>9</b>
Cómo realizar un inventario .....	10
Contenido de la caja.....	10
Para obtener más información .....	11
Cómo Identificar las Partes del Portátil.....	12
Vista frontal .....	12
Vista posterior.....	13
Vista inferior .....	14
Luces de estado.....	15
Botones multimedia y panel de estado (en modelos seleccionados) .....	17
Cómo Configurar el Portátil .....	18
Paso 1: Instalar la batería .....	18
Paso 2: Conectar la alimentación de ca .....	20
Paso 3: Conectar una línea telefónica .....	21
Paso 4: Encender el portátil .....	22
Paso 5: Instalar Windows .....	22
Paso 6: Registrar el portátil.....	23
Para conectarse a Internet .....	23
<b>Funcionamiento básico.....</b>	<b>25</b>
Cómo Funciona el Portátil.....	26
Para encender y apagar el portátil.....	26
Para reinicializar el portátil.....	27
Para cambiar el dispositivo de arranque .....	28
Para utilizar el TouchPad .....	28
Para utilizar las teclas de aceleración Fn .....	31
Cómo trabajar con comodidad con un PC portátil .....	32
<b>Administración de energía y baterías.....</b>	<b>35</b>
Cómo utilizar la energía de la batería .....	36
Para comprobar el estado de la batería .....	36
Para responder a un aviso de bajo nivel de la batería .....	37
Para recargar la batería.....	37
<b>Dispositivos complementarios .....</b>	<b>39</b>
Cómo utilizar módulos conectables.....	40
Para sustituir un módulo conectable .....	40
Para reproducir CDs de sonido .....	42
Para utilizar el panel de estado (en modelos seleccionados) .....	43
Cómo instalar más memoria RAM.....	44
Para instalar un módulo de ampliación de RAM.....	44

Cómo reemplazar la unidad de disco duro .....	46
Para sustituir la unidad de disco duro .....	46
<b>Resolución de problemas y mantenimiento.....</b>	<b>47</b>
Técnicas de Resolución de Problemas.....	48
Cómo Obtener Asistencia para el Portátil .....	49
Para obtener ayuda de HP Instant Support .....	49
Problemas con la pantalla .....	49
Problemas con la unidad de disquetes .....	50
Problemas con la unidad de disco duro .....	50
Problemas con el teclado y el dispositivo apuntador .....	50
Problemas de rendimiento .....	51
Problemas de alimentación y con la batería.....	51
Problemas de Inicio.....	52
Cómo probar el hardware .....	53
Para ejecutar la prueba de diagnóstico e-Diagtools .....	53
Cómo Configurar el Portátil .....	55
Para ejecutar la utilidad BIOS Setup .....	55
Cómo reinstalar y actualizar el software .....	56
Para recuperar la instalación de fábrica del disco duro .....	56
<b>Soporte y servicio de HP .....</b>	<b>59</b>
Cómo Obtener Asistencia para el Portátil .....	60
Para obtener ayuda en el sitio Web.....	60
Para ponerse en contacto con HP para solicitar soporte y servicios .....	61
Para recibir un servicio de reparación.....	63
Para preparar el portátil para el envío .....	64
Declaración de garantía limitada de Hewlett-Packard .....	65
<b>Información de referencia .....</b>	<b>67</b>
Especificaciones del hardware.....	68
Información sobre la Seguridad.....	71
Cables de alimentación .....	71
Ergonomía.....	72
Seguridad de la batería.....	72
Seguridad del láser.....	73
Seguridad del LED.....	73
Exposición a la radiación de radiofrecuencia .....	74
Información regulatoria .....	75
Unión Europea .....	75
Internacional .....	75
<b>Índice alfabético.....</b>	<b>77</b>

---

## Introducción al portátil de HP

---

## Cómo realizar un inventario

¡Felicidades! El portátil HP establece un nuevo estándar en computación personal. Aunque es compacto y fácil de llevar, está fabricado con la calidad y la atención por los detalles que son el sello de garantía de Hewlett-Packard.

El portátil tiene varias características que lo hacen fácil de usar:

- El botón de encendido proporciona las opciones adecuadas para iniciar y detener el portátil.
- El portátil incluye tal diversidad de conectores (Bus serie universal (USB), paralelo, salida de televisión e IEEE 1394) que podrá utilizarlo con una amplia gama de impresoras, unidades, equipos de sonido y otros dispositivos externos.  
Además, la mayoría de los conectores está en la parte posterior del portátil o cerca de ella, con lo que los cables se mantienen fuera del alcance del área de trabajo.
- Ciertos modelos seleccionados presentan unos prácticos controles de volumen y un botón de silencio (con indicador) que le permiten cortar rápidamente el sonido si es necesario.

Este manual muestra cómo instalar y trabajar con el portátil y qué hacer si tiene algún problema.

---

## Contenido de la caja

El portátil se distribuye con los siguientes elementos:

- Batería (instalada).
- Módulo de unidad conectable: DVD o unidad combinada de DVD/CD-RW.
- Módulo para aligerar peso para el compartimento del módulo de unidades del portátil, para reducir así el peso durante el transporte.
- Adaptador de ca y cable de alimentación.
- La hoja *Inicio Rápido*.
- La *Guía de Inicio*.
- *CD o DVD de Recuperación*, para restaurar Windows y todo el software incluido en el portátil.
- Manual de Windows de Microsoft.
- Cable telefónico.
- Adaptador serie USB (en modelos seleccionados).

Además, el portátil incluye diversos programas de software instalados previamente (el software instalado dependerá del modelo de portátil en particular).

---

## Para obtener más información

La siguiente tabla enumera otras fuentes de información referentes al portátil y a otros productos relacionados.

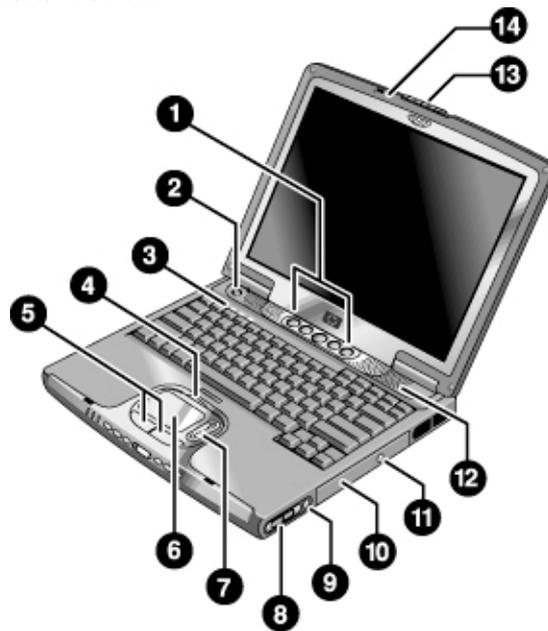
<b>Fuente</b>	<b>Descripción y ubicación</b>
<i>La Guía de Inicio</i>	En este manual impreso se ofrece una introducción al computador portátil HP, así como instrucciones de instalación, directrices de funcionamiento básico e información sobre garantía y resolución de problemas.
<i>Guía de Consulta en línea</i>	La <i>Guía de Consulta</i> se distribuye en la unidad de disco duro del portátil y constituye una fuente íntegra de información sobre el funcionamiento y mantenimiento del portátil. Haga clic en Inicio, Todos los programas, Biblioteca HP, Guía de Consulta del portátil HP, o consulte el <i>CD o DVD de Recuperación</i> en \hp\Biblioteca.
Notas de HP en línea	Para obtener la información de última hora que aparece una vez publicados los manuales, consulte las Notas de HP (haga clic en Inicio, Todos los programas, Biblioteca HP, Notas de HP), o consulte el <i>CD o DVD de Recuperación</i> en \hp\Biblioteca.
Manual de Windows de Microsoft	Éste se distribuye con el portátil y contiene información acerca del uso de características estándar de la versión de Microsoft Windows que se incluye con el portátil.
Sitio Web de Portátiles HP	<a href="http://www.hp.com/notebooks">www.hp.com/notebooks</a> <a href="http://www.europe.hp.com/notebooks">www.europe.hp.com/notebooks</a> (European mirror – réplica en Europa).
Sitio Web HP de Asistencia Técnica a Profesionales	<a href="http://www.hp.com/go/bizsupport">www.hp.com/go/bizsupport</a>

---

## Cómo Identificar las Partes del Portátil

---

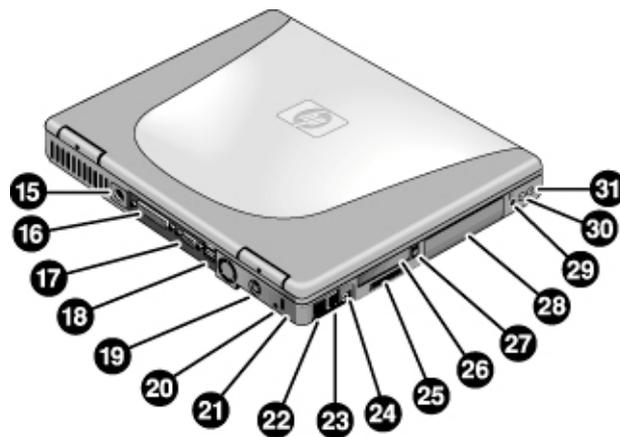
### Vista frontal



- |  |   |
|--|---|
| 1. Botones One-Touch (programables).   | 7. Control de desplazamiento.   |
| 2. Botón de encendido.   | 8. Controles de volumen (en modelos seleccionados).                   |
| 3. Luces de estado del teclado: Bloq Mayús, Bloq Num, actividad de la unidad de CD o DVD.  | 9. Botón de silencio e indicador luminoso (en modelos seleccionados). |
| 4. Botón para activar o desactivar el TouchPad y el control de desplazamiento (con indicadores de activado/desactivado a ambos lados). | 10. Unidad de DVD o DVD/CD-RW extraíble.                              |
| 5. Botones derecho e izquierdo equivalentes al mouse.  | 11. Botón de expulsión de CD/DVD.                                     |
| 6. TouchPad.   | 12. Altavoz (uno en cada lado).                                       |
|  | 13. Pestillo.   |
|  | 14. Micrófono incorporado.  |

---

## Vista posterior

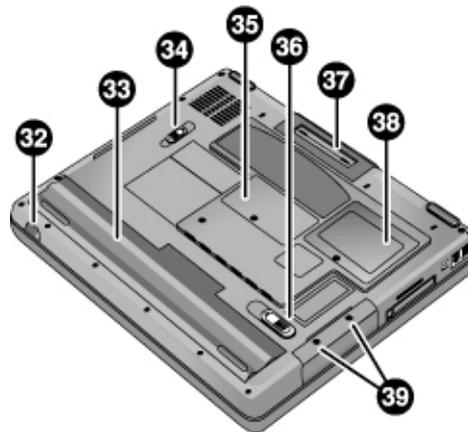


- |  |   |
|--|---|
| 15. Conector del adaptador de ca.  | 23. Módem.  |
| 16. Puerto paralelo (LPT1) (color borgoña). Utilice este puerto para una impresora paralela u otro dispositivo paralelo. | 24. Conector IEEE 1394 (en modelos seleccionados).  |
| 17. Puerto para monitor externo (VGA) (color azul).  | 25. Ranura de Tarjeta SD-MMC.   |
| 18. Puertos (2) de bus serie universal (USB).  | 26. Ranura de Tarjeta de PC.  |
| 19. Puerto de vídeo S (salida de TV) (color amarillo) (en modelos seleccionados).  | 27. Botón de expulsión de Tarjetas de PC  |
| 20. Interruptor de reinicialización.   | 28. Unidad de disco duro.   |
| 21. Ranura de candado Kensington (conector de seguridad).  | 29. Botón para activar y desactivar la función inalámbrica y la luz del indicador (en modelos seleccionados). |
| 22. Puerto LAN e indicadores.  | 30. Conector de micrófono externo (color rosa).   |
|  | 31. Conector de auriculares (color verde).  |

Introducción al portátil de HP  
**Cómo Identificar las Partes del Portátil**

---

Vista inferior



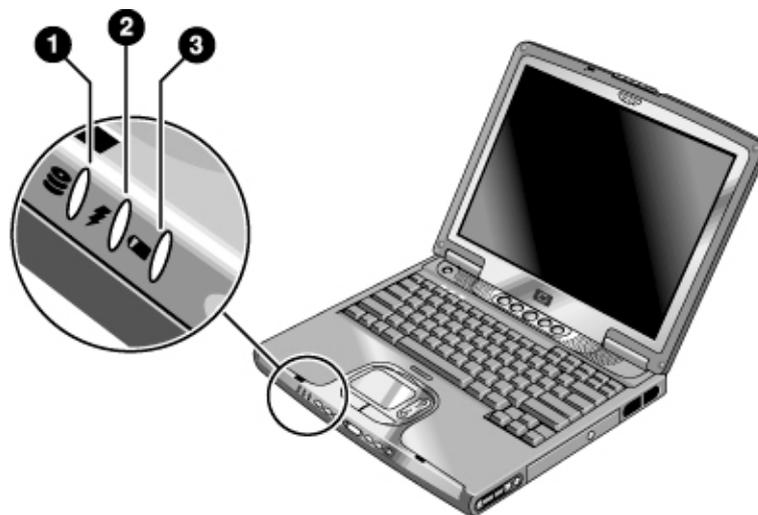
- 32. Puerto de infrarrojos (en modelos seleccionados).
- 33. Batería.
- 34. Pestillo de la unidad de CD/DVD.
- 35. Cubierta de RAM.

- 36. Pestillo de la batería.
- 37. Puerto de acoplamiento.
- 38. Cubierta PCI pequeña (no contiene piezas reemplazables por el usuario).
- 39. Tornillos de retención de la unidad del disco duro.

---

## Luces de estado

Las luces de estado principales informan del estado de la energía y de la batería, así como de la actividad de la unidad.



### 1. Actividad de la unidad de disco duro.

- Encendida: el portátil está accediendo a la unidad de disco duro.

### 2. Modo de energía.

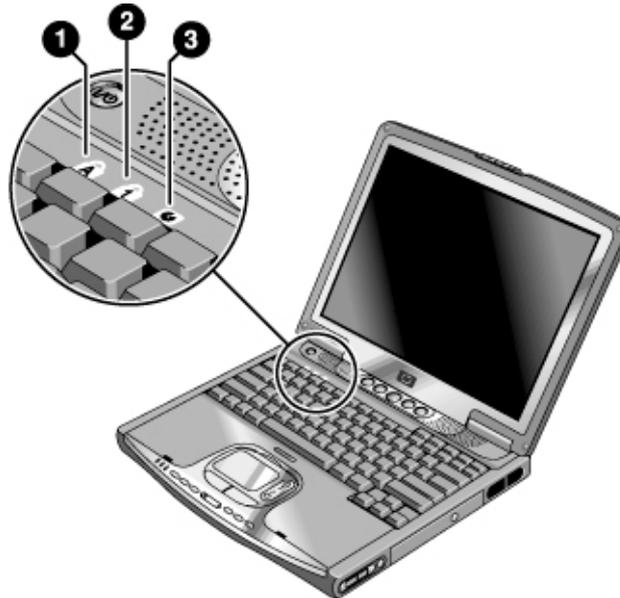
- Verde: el portátil está encendido (incluso cuando la pantalla está apagada).
- Ámbar: el portátil está en espera.
- Apagada: el portátil está apagado o en hibernación.

### 3. Estado de carga de la batería.

- Verde: el adaptador de ca está conectado y la batería está completamente cargada.
- Ámbar: el adaptador de ca está conectado y la batería está cargando.
- Roja: el adaptador de ca está conectado y la batería está fallando.
- Apagada: el adaptador de ca no está conectado o no hay batería.

## Introducción al portátil de HP Cómo Identificar las Partes del Portátil

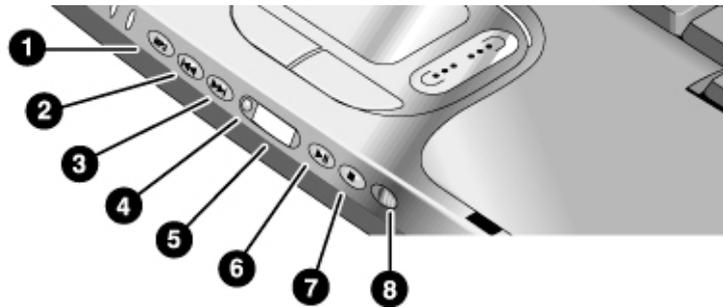
Las luces de estado del teclado, situadas en la parte superior del mismo, indican los estados de los bloqueos del teclado y del reproductor de CD/DVD.



1. **Bloq Mayús.** El bloqueo de mayúsculas está activo.
2. **Bloq Num.** El bloqueo numérico está activo. (Bloq TecNum también debe estar encendido para utilizar las teclas numéricas incorporadas).
3. **Actividad de la unidad de CD/DVD.** La unidad de CD/DVD está activa.

---

### Botones multimedia y panel de estado (en modelos seleccionados)



1. Botón de inicio del reproductor de MP3.
2. Pista anterior.
3. Siguiendo pista.
4. Botón del panel de estado.
5. Panel de estado.
6. Play/Pause.
7. Paro.
8. Interruptor de alimentación multimedia y luz del indicador: enciende y apaga el reproductor de CD/DVD. Solamente funciona cuando el portátil está apagado, en espera o en hibernación.

---

## Cómo Configurar el Portátil

---

### ADVERTENCIA

Se considera que el uso incorrecto de los teclados y demás dispositivos de entrada está relacionado con los daños ergonómicos. Para obtener más información acerca de la reducción de riesgos, consulte “Trabajar con Comodidad” en la Biblioteca HP en línea o visite nuestro sitio Web de ergonomía, [www.hp.com/ergo](http://www.hp.com/ergo). Para obtener un resumen de cómo trabajar con un computador portátil, consulte “Cómo trabajar con comodidad con un PC portátil” en la página 32.

Si está utilizando un portátil como computador principal o lo usa durante largos períodos de tiempo, deberá utilizarlo con un teclado, un monitor y un mouse de tamaño normal. Esto reducirá el riesgo de daños ergonómicos. Consulte “Trabajar con Comodidad” en la Biblioteca HP en línea.

---

Cuando configure el portátil por primera vez, tendrá que instalar y cargar la batería, conectar el adaptador de ca y una línea telefónica, encender el portátil, ejecutar el programa de configuración de Windows y registrar el portátil.

---

### Paso 1: Instalar la batería

---

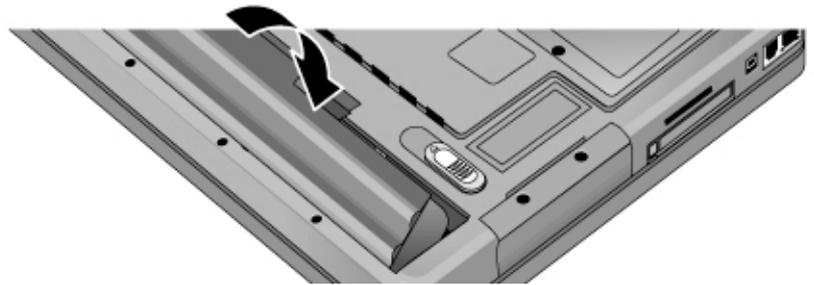
### ADVERTENCIA

**No mutile o pinche las baterías. No tire las baterías al fuego, puesto que podrían reventar o explotar y liberar productos químicos peligrosos. Las baterías recargables se deben reciclar o desechar de forma apropiada.**

---

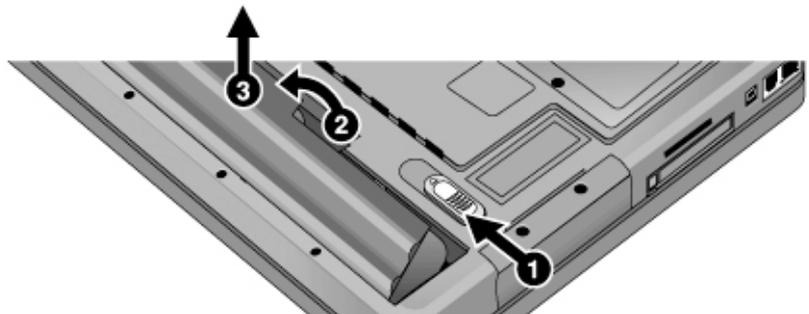
El portátil se distribuye con la batería instalada. Si se ha retirado, debe instalar la batería como se indica a continuación:

- Inserte el extremo frontal de la batería en el compartimento de la batería de la parte inferior del portátil, luego presione hacia dentro el extremo posterior hasta que la batería encaje en su posición.



**Para extraer la batería**

- Desplace el pestillo de liberación de la batería, luego sáquela del compartimento.



---

## Paso 2: Conectar la alimentación de ca

---

### PRECAUCIÓN

Utilice únicamente el adaptador de ca de HP incluido con el portátil (u otro adaptador de 75 vatios admitido). No utilice adaptadores de 60 vatios, como HP F1454A o F1781A. El uso de otro adaptador de ca podría dañar el portátil y anular la garantía (consulte la declaración de garantía "Declaración de garantía limitada de Hewlett-Packard" en la página 65).

---

- Enchufe el adaptador de ca (se ilumina su LED) y, a continuación, conéctelo al conector de adaptador de ca de la parte posterior del portátil. La batería del portátil empezará a cargar.



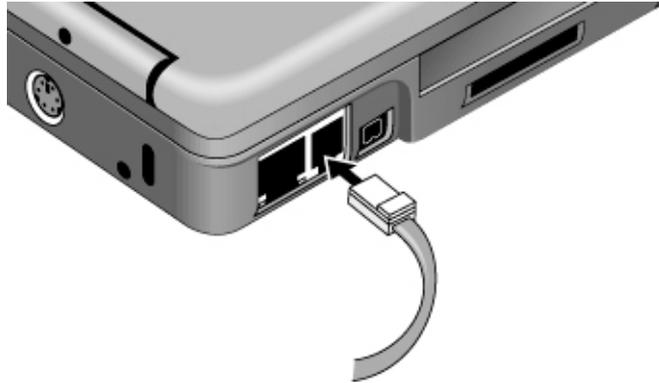
Mientras se carga la batería, puede proceder al paso 3.

---

### Paso 3: Conectar una línea telefónica

Si su portátil no incluye un módem incorporado, puede omitir este paso. Además, si lo prefiere, tiene la opción de conectarlo a un módem de Tarjeta de PC o a uno externo.

1. Asegúrese de que la línea telefónica es analógica. No debe utilizar una línea digital. (las líneas de muchas oficinas y algunos hogares son digitales).
2. Enchufe el cable telefónico en el conector de módem del portátil, en el módem de tarjeta de PC o en el módem externo. Asegúrese de que el cable hace clic en su ubicación.



3. Conecte el otro extremo del cable telefónico en la toma de la pared. Si el conector del cable telefónico no encaja en la toma, tal vez necesite un adaptador.

Para obtener más información sobre cómo utilizar el módem, incluidos los comandos AT, remítase a la *Guía de Consulta* en línea.

## Paso 4: Encender el portátil

- Presione el botón de encendido que se encuentra sobre el teclado. El portátil arranca y se inicia Windows automáticamente.



---

### Nota

El portátil se suministra con una unidad de DVD, DVD/CD-RW o similar instalada de fábrica. Antes de encender el portátil por primera vez, asegúrese de que esta unidad se encuentra colocada. Esto garantiza que el sistema identificará adecuadamente el hardware instalado y cargará el software apropiado.

---

### Indicación

Si el portátil no se enciende cuando se trabaja con la alimentación de la batería, es posible que ésta esté vacía. Conecte el adaptador de ca y presione de nuevo el botón de encendido. Deje conectado el adaptador de ca al menos una hora.

---

## Paso 5: Instalar Windows

El portátil tiene preinstalado Microsoft Windows XP en la unidad del disco duro. La primera vez que encienda el portátil, se ejecutará automáticamente el programa de instalación de Windows, de forma que podrá personalizar la instalación.

1. Siga las instrucciones del programa de instalación que aparecen en la pantalla.
2. Si el portátil dispone de un módem, compruebe la configuración regional o nacional del módem: haga clic en Inicio, Panel de control, Impresoras y otro hardware, Opciones de teléfono y módem. En la ficha Normas de marcado, compruebe la configuración de la ubicación, o cree una nueva.

---

### Nota

Si necesita el código de identificación de producto de Windows XP, deberá buscarlo en la parte inferior del portátil.

## Paso 6: Registrar el portátil

Asegúrese de registrar su portátil. Registrarse es gratuito y rápido, y le garantiza la recepción de un soporte más rápido y más personalizado. La información que proporcione durante el registro nos permite ofrecerle los mejores productos y servicios.

Al registrar su portátil consigue lo siguiente:

- Registra en Hewlett-Packard su propiedad del portátil y obtiene acceso a servicios, soporte e información.
- Registra en Microsoft su propiedad del sistema operativo Windows XP.

Puede registrarlo al configurar Windows o, posteriormente, de cualquiera de las tres formas siguientes: por módem, por teléfono o por fax.

### **Por módem**

Si decide no registrarlo al configurar Windows o si el portátil no tiene un módem incorporado, podrá registrarse cuando haya configurado un módem de tarjeta de PC o uno externo; también puede registrarse por teléfono o fax.

### **Por teléfono**

Puede registrarse llamando al Centro de Atención al Cliente de HP. Consulte los números de teléfono de “Para ponerse en contacto con HP para solicitar soporte y servicios” en la página 61.

### **Por fax**

Si tiene una impresora conectada al portátil, puede imprimir un formulario de registro y enviarlo por fax a HP. Haga doble clic en el icono Registro del Portátil HP del escritorio e imprima el formulario de registro. Encontrará el número de fax en el formulario.

---

## Para conectarse a Internet

Para conectarse a Internet puede utilizar el módem incorporado, puerto LAN o LAN inalámbrica (si está disponible en su portátil). Para obtener información detallada, consulte “Conexiones de Red y Módem” en la *Guía de Consulta* en línea; haga clic en Inicio, Todos los programas, Biblioteca HP, Guía de Consulta del portátil HP.



---

## Funcionamiento básico

---

## Cómo Funciona el Portátil

Puede iniciar y detener el portátil con el botón de encendido. Sin embargo, en determinadas ocasiones puede necesitar utilizar otros métodos para iniciar y detener el portátil, atendiendo a consideraciones de energía, tipos de conexiones activas y tiempo de arranque.

Para obtener más información sobre el uso de los botones One-Touch y otras características especiales, además de información sobre el cuidado y la protección del portátil, consulte “Cómo Funciona el Portátil” en la *Guía de Consulta* en línea.

---

### Nota

En este manual se describe el portátil con la configuración original de fábrica, con todos los parámetros establecidos en sus valores predeterminados.

---

### Para encender y apagar el portátil

Modo de energía	Para entrar en este modo...	Para volver a encenderlo
<b>Encendido</b> La luz de estado del modo de energía es verde.	Presione el botón de encendido.	
<b>Espera</b> Mantiene la sesión actual en la memoria RAM. Apaga la pantalla y otros componentes. Ahorra una cantidad de energía considerable. Reinicia rápidamente. Restaura las conexiones a la red. La luz de estado del modo de energía es ámbar.	Haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Suspender —o— presione el botón de encendido —o— deje un tiempo de espera.	Presione el botón de encendido para reanudar rápidamente la sesión actual.
<b>Hibernación</b> Guarda en el disco la sesión actual, luego se apaga. Ahorra la máxima energía. Restaura las conexiones a la red. La luz de estado del modo de energía está apagada.	Haga clic en Inicio, Apagar el sistema; a continuación presione y mantenga presionada Mayús y haga clic en Hibernar —o— deje un tiempo de espera.	Presione el botón de encendido para reanudar la sesión.
<b>Apagado</b> Apaga el portátil sin guardar la sesión actual. Ahorra la máxima energía. Al volver a arrancar, reinicializa todo e inicia una nueva sesión. La luz de estado del modo de energía está apagada.	Haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Apagar el sistema —o— presione y mantenga presionado el botón de encendido (solamente si el procedimiento del menú Inicio no funciona).	Presione el botón de encendido para iniciar una nueva sesión.

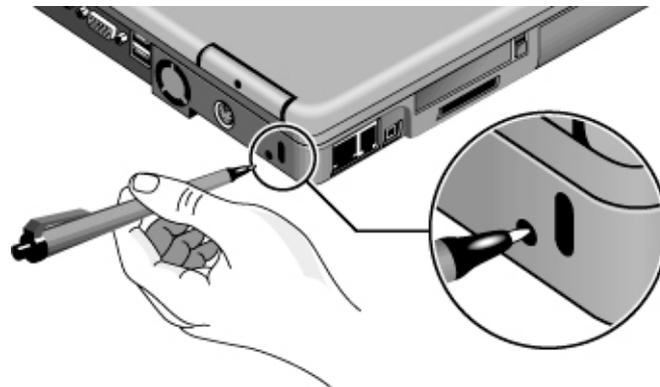
Puede personalizar el funcionamiento de estos modos de energía y la manera de entrar en ellos. Consulte el capítulo titulado “Administración de Energía y Baterías” en la *Guía de Consulta* en línea.

---

## Para reiniciar el portátil

En algunas ocasiones puede encontrarse con que Windows o el portátil dejan de responder y que no le permiten apagar el portátil. Si esto ocurre, intente lo que sigue en el orden de aparición.

- Si fuera posible, cierre Windows: presione Ctrl+Alt+Supr; a continuación, haga clic en Apagar el sistema.  
–o bien, si esto no resulta–
- Presione y mantenga presionado el botón de encendido durante unos cuatro segundos, hasta que se apague la pantalla. Presione de nuevo el botón de encendido para reiniciar el portátil.  
–o bien, si esto no resulta–
- Utilice un bolígrafo o un clip sujetapapeles enderezado para presionar el interruptor de reinicialización que hay en la parte posterior del portátil; a continuación, presione el botón de encendido para reiniciarlo.



---

## Para cambiar el dispositivo de arranque

El portátil arranca normalmente desde su disco duro interno. Puede también configurar el portátil para que arranque desde una unidad de disquetes USB externa (accesorio opcional), desde la unidad de CD/DVD o desde una red de área local (LAN).

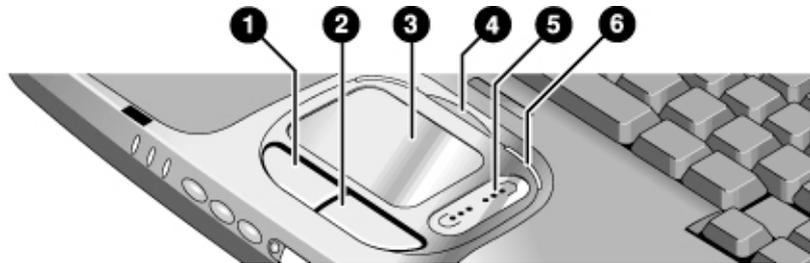
1. Haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Reiniciar.
2. Cuando aparezca el logotipo de HP, presione Esc para mostrar el menú Inicio.
3. Utilice las teclas de cursor para seleccionar el dispositivo de arranque y presione Intro.

Si desea arrancar desde un dispositivo específico cuando esté disponible, cambie el orden de arranque mediante la utilidad BIOS Setup; consulte “Para ejecutar la utilidad BIOS Setup” en la página 55.

---

## Para utilizar el TouchPad

El portátil incluye TouchPad, control de desplazamiento y botones de clic incorporados.



1. Botón de clic izquierdo – funciona como el botón principal de un mouse estándar.
2. Botón de clic derecho – funciona como el botón secundario de un mouse estándar.
3. TouchPad—dispositivo apuntador y para hacer clic, sensible a la presión.
4. Botón de bloqueo del TouchPad—activa y desactiva el TouchPad y el control de desplazamiento.
5. Control de desplazamiento—permite desplazarse por el contenido de una ventana.
6. Indicadores de bloqueo del TouchPad (uno a cada lado)—se iluminan cuando el TouchPad y el control de desplazamiento están habilitados.

Puede personalizar el funcionamiento de muchos de estos dispositivos: puede cambiar las acciones de los botones de clic y del control de desplazamiento, la velocidad del doble clic, la velocidad del puntero, etc. Para ello, haga clic en Inicio, Panel de control, Impresoras y otro hardware, Mouse.

---

**Nota**

---

El TouchPad y el control de desplazamiento se inhabilitan automáticamente cuando el portátil se encuentra acoplado en un duplicador de puerto que tiene conectado un mouse PS/2.

**Cómo mover el puntero y seleccionar mediante el TouchPad y los botones de clic**

1. Para mover el puntero, mueva el pulgar o cualquier otro dedo sobre el TouchPad.
2. Utilice los botones de clic izquierdo y derecho para hacer la selección; su funcionamiento es análogo al de los botones principal y secundario del mouse. Puede también puntear en el TouchPad en vez de hacer clic en los botones.
  - Para abrir una aplicación, sitúe el puntero sobre su icono; a continuación haga doble clic con el botón izquierdo o bien puntee dos veces en el TouchPad.
  - Para seleccionar opciones del menú, desplace el puntero hasta el elemento del menú y haga clic con el botón izquierdo o puntee en el TouchPad.
  - Para abrir el menú abreviado correspondiente a un elemento, desplace el puntero hasta ponerlo encima del elemento y haga clic en el botón derecho.
  - Para arrastrar un elemento, desplace el puntero hasta ponerlo encima del elemento. Presione y *mantenga presionado* el botón izquierdo mientras mueve el puntero hacia la nueva ubicación; a continuación suelte el botón.

**Cómo realizar desplazamientos con el control de desplazamiento y el TouchPad**

- Para desplazarse verticalmente, sitúe un dedo sobre el control de desplazamiento y muévalo hacia arriba o hacia abajo.
- Para desplazarse horizontalmente, mueva el dedo a lo largo del borde inferior del TouchPad, hacia la derecha o hacia la izquierda.

Puede personalizar las características del desplazamiento para adaptarlas a la manera en que utiliza el portátil: haga clic con el botón principal del mouse en el icono del TouchPad de la barra de tareas; a continuación haga clic en Propiedades de TouchPad, Desplazamiento.

## Funcionamiento básico

### Cómo Funciona el Portátil

#### Cómo inhabilitar el TouchPad y el control de desplazamiento

En ciertas ocasiones es posible que desee desactivar el TouchPad y el control de desplazamiento. Por ejemplo, al escribir un texto, si no desea que el cursor se mueva accidentalmente.

- Para desactivar el TouchPad y el control de desplazamiento, presione el botón de bloqueo del TouchPad (los indicadores del bloqueo del TouchPad se apagan). Para volver a habilitar el TouchPad, presione de nuevo el botón de bloqueo del TouchPad.

---

**Nota**

---

Evite utilizar el TouchPad cuando el botón de bloqueo del TouchPad esté presionado; de lo contrario, este botón no funcionará correctamente.

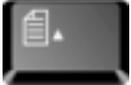
---

## Para utilizar las teclas de aceleración Fn



La combinación de la tecla Fn con otra tecla crea una *tecla de aceleración* (una secuencia de teclas de método abreviado) para diversos controles del sistema.

- Para utilizar una tecla de aceleración, presione y *mantenga presionado* Fn, presione la segunda tecla apropiada y luego suelte ambas teclas.

<b>Esta tecla de aceleración</b>	<b>Realiza lo siguiente:</b>
Fn+F1	Reduce el brillo de la pantalla.
Fn+F2	Aumenta el brillo de la pantalla.
Fn+F5	Alterna entre la pantalla incorporada, una pantalla externa y pantallas simultáneas en ambas.
Fn+F8	Activa y desactiva el teclado numérico incorporado. No afecta a un teclado externo. Si Bloq Num está activado, se activan las funciones numéricas; en caso contrario, se activa el cursor (como se marca en un teclado externo).
Fn+Bloq Num 	Activa y desactiva el bloqueo de desplazamiento.
Fn+Re Pág 	Aumenta el volumen (y activa el sonido si estaba silenciado).
Fn+Av Pág 	Disminuye el volumen.
Fn+Tecla de retroceso	Activa y desactiva la función de silencio.
Fn+ cualquier botón One-Touch	Apaga y enciende los LED de los botones One-Touch (en modelos seleccionados).

Los teclados externos no admiten teclas de aceleración Fn.

---

## Cómo trabajar con comodidad con un PC portátil

---

### ADVERTENCIA

**Se considera que el uso incorrecto de los teclados y demás dispositivos de entrada está relacionado con los daños ergonómicos. Para obtener más información acerca de la reducción de riesgos, visite nuestro sitio Web de ergonomía, [www.hp.com/ergo](http://www.hp.com/ergo) o consulte “Trabajar con comodidad” en la Biblioteca HP en línea.**

Puede utilizar el computador portátil HP prácticamente en cualquier momento y lugar. Las recomendaciones siguientes le servirán de ayuda para aumentar la comodidad en el trabajo:

---

### Nota

Si utiliza el computador portátil como computador principal o durante periodos de tiempo prolongados, debe hacerlo con un teclado, monitor y mouse de tamaño normal. De este modo, el computador portátil tendrá las características de ajuste y comodidad propias de las unidades de sobremesa. El portátil permite una conexión rápida y sencilla a estos dispositivos. Puede disponer de más información sobre cómo preparar el entorno de su espacio de trabajo y configurar su equipo HP en *Trabajar con comodidad*, que está preinstalado en el disco duro en la Biblioteca HP y disponible en el *CD o DVD de Recuperación* en \hp\Biblioteca, así como en [www.hp.com/ergo](http://www.hp.com/ergo).

---

### Su entorno de trabajo móvil

- Utilice sillas que proporcionen un apoyo adecuado a la parte inferior de la espalda. Si no dispone de una silla ajustable, puede utilizar una almohada o toalla enrollada para conseguir ese apoyo.
- Procure mantener los muslos paralelos al suelo y las plantas de los pies apoyadas completamente en él. En los entornos móviles, puede conseguir este apoyo utilizando una guía de teléfonos o un maletín como reposapiés.
- Ajuste la altura de la superficie de trabajo o de la silla para mantener los brazos en su posición natural. Los brazos deben estar relajados y sueltos, los codos a los costados, con los antebrazos y manos paralelos al suelo.
- Coloque la pantalla del computador portátil de forma que el brillo y los reflejos se reduzcan al mínimo. Por ejemplo, utilice las persianas en los aviones y eche las cortinas en las habitaciones de los hoteles. Mantenga una distancia de visión cómoda, de 40 a 60 cm (16 a 24 pulgadas) aproximadamente. Ajuste el ángulo de la pantalla para que la cabeza pueda estar ligeramente inclinada hacia abajo en una postura cómoda.

### **Utilización del computador móvil**

- Coloque el computador de forma que la posición de las muñecas y las manos sea natural. En la medida de lo posible, las muñecas deben estar derechas, sin que haya necesidad de doblarlas a los lados ni subirlas o bajarlas más de 10 grados. Si el computador portátil no incluye reposamanos, puede utilizar una toalla enrollada.
- Procure pulsar las teclas con suavidad. El teclado del portátil apenas requiere fuerza para activar las teclas.
- Interrumpa el trabajo con frecuencia, durante intervalos de tiempo cortos, para evitar el cansancio. Esta medida es especialmente importante en los entornos de computación móvil.
- Los computadores portátiles pesan entre 1,4 y 3,7 kilos (3 y 8 libras) aproximadamente. Cuando viaje, procure llevar el computador de forma que el esfuerzo ocasionado por su transporte sea mínimo. Cambie con frecuencia la mano o el hombro utilizados para sostener la bolsa que contiene el equipo portátil.



---

## Administración de energía y baterías

---

## Cómo utilizar la energía de la batería

Para obtener más información sobre cómo el portátil regula el consumo de energía y cómo puede reducirse manualmente este consumo y prolongar la vida útil de la batería, consulte el capítulo titulado “Administración de Energía y Baterías” en la *Guía de Consulta* en línea.

---

### Para comprobar el estado de la batería

#### Desde la luz de carga de la batería

La luz de carga de la batería de la parte delantera del portátil muestra si ésta está cargando o está completamente cargada; consulte “Luces de estado” en la página 15.

#### Desde la barra de tareas de Windows

La barra de tareas de Windows incluye un icono de energía que proporciona información detallada sobre el estado de la batería. Cuando no hay conexión a ca, el icono tiene la apariencia de una batería.

Si no aparece el icono, haga clic en Inicio, Panel de control, Rendimiento y mantenimiento, Opciones de energía. En la ficha Avanzado, seleccione mostrar el icono en la barra de tareas.

- Sitúe el puntero sobre el icono de energía para que aparezca la carga de la batería restante. Este valor se muestra como porcentaje de la carga restante o como tiempo restante.
- Haga doble clic sobre el icono de energía para abrir la ventana del medidor de energía.
- Haga clic en el icono de energía para que aparezca un menú de esquemas de energía disponibles.
- Haga clic con el botón secundario del mouse sobre el icono de energía para visualizar las opciones de información de energía.

#### Desde el Panel de control de Windows

- Haga clic en Inicio, Panel de control, Rendimiento y mantenimiento, Opciones de energía y luego en la ficha Medidor de energía para ver el estado de la batería. Las fichas Avanzadas y Alarmas le darán acceso a todas las opciones de información sobre energía de Windows.

### Desde el panel de estado

- Presione el botón del panel de estado varias veces para que aparezca el porcentaje de carga restante en la batería.

---

## Para responder a un aviso de bajo nivel de la batería

El portátil avisa automáticamente cuando la energía de la batería llega a un nivel críticamente bajo. Si no restablece pronto la energía, el portátil entrará en hibernación.

Cuando el portátil entra en hibernación de esta manera, no podrá volver a encenderlo hasta que restablezca la energía de una de las siguientes maneras:

- Sustituya la batería por una cargada. Consulte “Paso 1: Instalar la batería” en la página 18.
- Enchufe el adaptador de ca.

---

### Nota

Si conecta el adaptador de ca, puede seguir trabajando mientras se recarga la batería.

---

## Para recargar la batería

---

### PRECAUCIÓN

**El adaptador de ca suele estar caliente cuando se enchufa en una toma de ca. El portátil suele estar caliente mientras recarga. No recargue el portátil en un maletín o en un espacio confinado puesto que podría recalentarse la batería.**

- Para recargar la batería, enchufe el adaptador de ca al portátil.

Para obtener el tiempo de funcionamiento más largo, espere hasta que la carga de la batería esté por debajo del 50 % antes de recargarla, luego cárguela completamente (100%). La carga puede durar aproximadamente 3 horas. Puede seguir trabajando mientras se está cargando la batería.

Una batería totalmente cargada puede hacer funcionar el portátil durante aproximadamente 3,5 horas, dependiendo del modelo del portátil, la configuración de la administración de la energía y el nivel de uso.



---

## Dispositivos complementarios

---

## Cómo utilizar módulos conectables

Puede utilizar módulos conectables en su portátil:

- Unidad de DVD (en modelos seleccionados).
- Unidad combinada de DVD/CD-RW (en modelos seleccionados).
- Módulo para aligerar peso (para reducir el peso durante el transporte y proteger el compartimento del módulo).

Para obtener información acerca de cómo conectar el módem o una LAN, cómo conectar tarjetas de PC o dispositivos externos, o acerca de los comandos AT de módem, remítase a la *Guía de Consulta* en línea.

---

### Para sustituir un módulo conectable

---

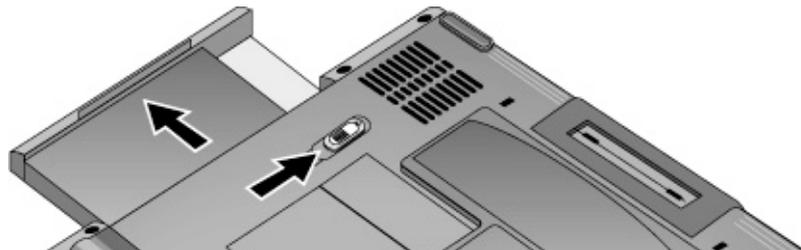
#### **PRECAUCIÓN**

**Antes de desconectar un módulo conectable, debe apagar el portátil; de lo contrario podría perder datos y dañar el equipo.**

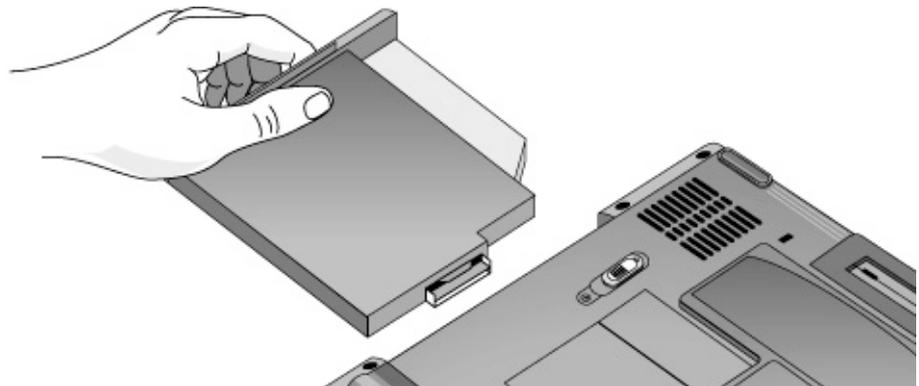
**Tenga cuidado al manejar y almacenar un módulo cuando está fuera del portátil. No los deje caer ni aplique demasiada presión en su superficie, ya que podrían dañarse los mecanismos internos. No toque las patillas metálicas de los conectores del portátil o los conectores del módulo. La electricidad estática puede dañar los componentes internos.**

1. Apague el portátil: haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Apagar.

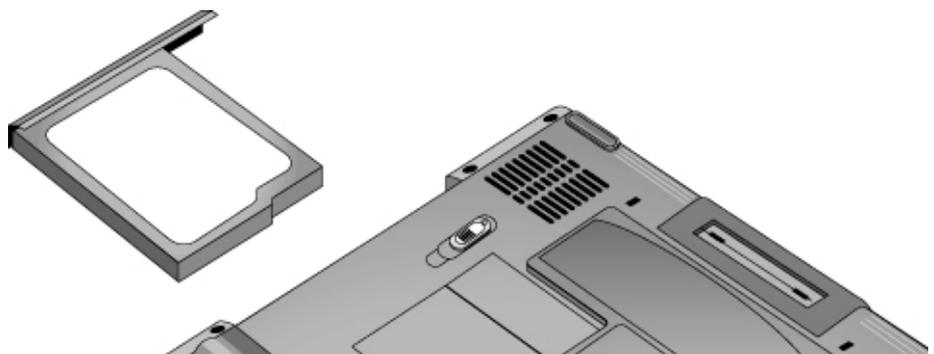
2. Deslice el pestillo de liberación del módulo (en la parte inferior del portátil) hacia la parte posterior del portátil.



3. Coja el módulo y extráigalo.



4. Deslice el módulo nuevo en el interior del portátil hasta que encaje en su posición.  
Para reducir el peso y proteger el compartimento de módulos durante el transporte, inserte el módulo para aligerar peso que se facilita con el portátil.



---

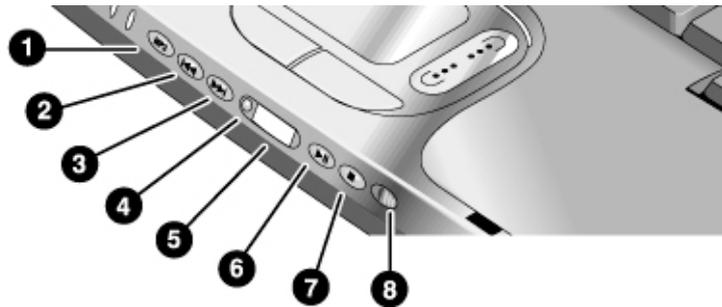
## Para reproducir CDs de sonido

Si el portátil incluye los botones multimedia y el panel de estado, puede utilizar ambos para controlar la unidad de DVD/CD-RW.

- Si el portátil se encuentra encendido, puede utilizar los botones multimedia para controlar Windows Media Player o MusicMatch Jukebox (dependiendo del modelo de portátil) para reproducir un CD.

El botón MP3 permite iniciar tanto MusicMatch Jukebox como Windows Media Player (dependiendo del modelo de portátil), con los que puede reproducir archivos de música MP3.

- Si el portátil está en espera, en hibernación o incluso si está apagado, se puede reproducir un CD de sonido. Deslice el interruptor de alimentación multimedia hacia la izquierda para activar el reproductor sin encender el portátil; a continuación, utilice los botones multimedia para controlar la reproducción.



1. Botón de inicio del reproductor de MP3.
2. Pista anterior.
3. Siguiente pista.
4. Botón del panel de estado.
5. Panel de estado.
6. Play/Pause.
7. Paro.
8. Interruptor de alimentación multimedia y luz del indicador: enciende y apaga el reproductor de CD. Solamente funciona cuando el portátil está apagado, en espera o en hibernación.

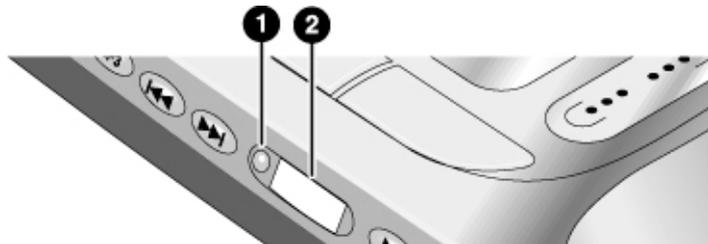
Si el portátil no tiene botones multimedia, debe estar encendido para poder reproducir un CD de sonido. Utilice software como Windows Media Player para reproducir los CD: haga clic en Inicio, Todos los programas, Windows Media Player.

---

### Para utilizar el panel de estado (en modelos seleccionados)

El panel de estado del portátil puede mostrar la hora y la fecha, el estado de la batería, el de la alimentación y el del reproductor de CD/DVD del portátil.

- Presione el botón del panel de estado varias veces para visualizar la información que desea. La primera pulsación enciende la iluminación posterior. Las siguientes pulsaciones recorren sucesivamente la información disponible en el siguiente orden:
  - Estado de la alimentación: ENCENDIDO, APAGADO,  (en espera) o  (hibernación).
  - Fecha.
  - Hora.
  - Carga restante de la batería (0 al 100 %).
  - Estado del reproductor de CD/DVD (si está funcionando un reproductor de CD/DVD): muestra el número de pista, el estado de reproducción (reproduciendo, pausa, detenido) y el cronómetro.



1. Botón del panel de estado.
2. Panel de estado.

Puede establecer la fecha y la hora que aparecen en el panel de estado mediante la utilidad BIOS Setup; consulte “Para ejecutar la utilidad BIOS Setup” en la página 55.

---

## Cómo instalar más memoria RAM

El portátil no tiene memoria (RAM) integrada, pero dispone de dos ranuras para instalar módulos de RAM extraíbles: la ranura de la RAM del sistema debajo del teclado (que contiene un módulo instalado en la fábrica) y una ranura de expansión en la parte inferior de la unidad. Puede utilizar ambas ranuras para ampliar la memoria RAM de la unidad. Solamente utilice DDR 266 SDRAM.

Necesitará un destornillador pequeño Phillips para llevar a cabo estos procedimientos.

---

### Para instalar un módulo de ampliación de RAM

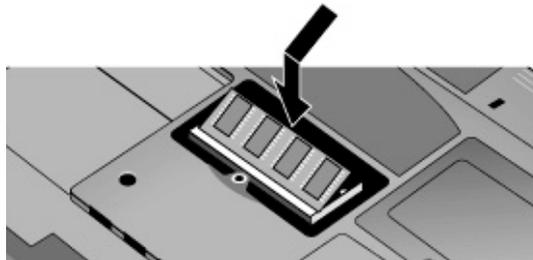
Para incrementar la RAM del portátil, puede instalar un módulo de RAM en la ranura de expansión de la parte inferior del portátil.

---

#### PRECAUCIÓN

**Los chips del portátil son extremadamente sensibles a la electricidad estática y pueden resultar dañados permanentemente a causa de ella. Maneje el módulo de RAM sólo por sus bordes. Antes de instalar el módulo de memoria, descargue la electricidad estática corporal tocando la protección metálica que rodea los conectores de la parte posterior del portátil.**

1. Apague el portátil: haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Apagar.
2. **Importante:** desconecte el adaptador de ca, si está conectado, y extraiga la batería.
3. Desde la parte inferior del portátil, afloje el tornillo que sujeta la cubierta de la RAM (la cubierta retiene el tornillo) y retire la cubierta.
4. Inserte con cuidado el extremo del módulo RAM en el conector, en un ángulo de aproximadamente 30 grados, hasta que quede completamente asentado. A continuación, presione sobre ambos lados hasta que los respectivos pestillos se cierren automáticamente.



5. Vuelva a colocar la cubierta.

6. Inserte la batería.

Para extraer el módulo de memoria RAM, suelte los dos pestillos de los lados del módulo.

También puede sustituir el módulo RAM del sistema que está debajo del teclado; consulte “Cómo Instalar Más Memoria RAM” en la *Guía de Consulta* en línea.

---

## Cómo reemplazar la unidad de disco duro

---

### Para sustituir la unidad de disco duro

Necesitará un destornillador Phillips pequeño para llevar a cabo este procedimiento.

1. Desconecte el adaptador de ca, si está conectado, y extraiga la batería.
2. Retire de la parte inferior del portátil los dos tornillos que sujetan la unidad de disco duro.



3. Extraiga con cuidado la unidad de disco duro del portátil.
4. Deslice suavemente la nueva unidad en el compartimento de la unidad de disco duro. Presione con firmeza para asegurarse de que el conector se asienta correctamente.
5. Vuelva a instalar los tornillos de sujeción de la unidad de disco duro.

---

#### **Importante**

Si va a instalar una nueva unidad de disco duro, debería crear una partición Utility en la unidad antes de cargar cualquier software. Consulte “Para recuperar la instalación de fábrica del disco duro” en la página 56.

Si el portátil le solicita que active Windows XP, siga las instrucciones que aparezcan en pantalla. El código de identificación de producto de Windows XP está situado en la parte inferior del portátil.

---

Para instalar el soporte en una unidad de disco duro nueva o preparar un disco duro nuevo para su uso, consulte “Cómo Reemplazar la Unidad de Disco Duro” en la *Guía de Consulta* en línea.

---

## Resolución de problemas y mantenimiento

---

## Técnicas de Resolución de Problemas

En esta sección se indica la solución para algunos tipos de problemas que pueden surgir cuando se utiliza el portátil. Pruebe una a una las soluciones, en el orden en que se presentan.

A continuación, se exponen algunas otras fuentes de información para la resolución de problemas:

- Consulte el capítulo de resolución de problemas de la *Guía de Consulta* en línea para obtener un listado más completo de sugerencias para la resolución de problemas.
- Abra la herramienta de resolución de problemas basada en el Web de HP: haga clic en Inicio, Ayuda y Soporte, HP Instant Support. Busque o examine la base de datos de resolución de problemas para encontrar información relacionada con su problema.
- Haga clic en Inicio, Ayuda y Soporte, Solución de problemas y utilice los Solucionadores de problemas de Windows.
- Consulte el manual de Microsoft Windows que se incluye con el portátil.
- Para obtener información actualizada, consulte Notas de HP en la Biblioteca HP en línea o en el *CD o DVD de Recuperación* en \hp\Biblioteca.
- Busque consejos técnicos y actualizaciones de software para el portátil en el sitio Web HP de Asistencia Técnica a Profesionales ([www.hp.com/go/bizsupport](http://www.hp.com/go/bizsupport)).
- Pruebe el portátil ejecutando el programa de prueba de e-DiagTools; consulte “Cómo probar el hardware” en la página 53.
- Póngase en contacto con su distribuidor o con Hewlett-Packard; consulte “Para ponerse en contacto con HP para solicitar soporte y servicios” en la página 61. Tenga a mano el portátil cuando llame.

---

### Nota

Si el portátil le solicita que active Windows XP, siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla. El código de identificación de producto de Windows XP está situado en la parte inferior del portátil.

---

---

## Cómo Obtener Asistencia para el Portátil

---

---

### Para obtener ayuda de HP Instant Support

Para obtener soporte técnico en línea para el portátil, haga clic en Inicio, Ayuda y Soporte (o Todos los programas), HP Instant Support.

---

### Problemas con la pantalla

#### **Si el portátil no reconoce la pantalla**

Al iniciarse el portátil, se reactiva la pantalla que se estaba utilizando cuando se cerró Windows por última vez. Si acopla el monitor a un duplicador de puerto sencillo o lo conecta con el portátil apagado, puede que éste no reconozca adecuadamente el monitor. Si ocurre esto, elija la pantalla que desea utilizar de cualquiera de estas formas:

- Presione Fn+F5. (realice esto tres veces para volver al estado en el que se encontraba cuando empezó).
- Haga clic en Inicio, Panel de control, Aspecto y temas, Pantalla, Configuración y haga clic en el botón Avanzada. En la ficha Pantallas, seleccione el dispositivo de vídeo que desea y haga clic en Aceptar.

#### **Si el portátil está encendido, pero la pantalla está en blanco**

- Mueva el mouse o puntee en el TouchPad o en el control de desplazamiento. Esto activará la pantalla si está apagada.
- Presione Fn+F2 para intentar aumentar el brillo de la pantalla.
- Presione Fn+F5 en caso de que la pantalla interna se haya desactivado (realice esto tres veces para volver al estado en el que se encontraba cuando empezó).
- Si el portátil está frío, espere a que se caliente.

#### **Si la pantalla resulta difícil de leer**

- Intente configurar la resolución de la pantalla con los parámetros predeterminados de 1024 × 768: haga clic en Inicio, Panel de control, Aspecto y temas, Pantalla, Configuración.

## Problemas con la unidad de disquetes

### **Si no funciona una unidad de disquetes conectada al puerto paralelo**

- Asegúrese de que la unidad está bien conectada al portátil.
  - Reinicie el portátil: haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Reiniciar.
- 

## Problemas con la unidad de disco duro

### **Si la unidad de disco duro del portátil no gira**

- Asegúrese de que el portátil recibe energía. Si es necesario, conecte el adaptador de ca y compruebe que está bien enchufado a la fuente de alimentación y a la parte posterior del portátil.
- Extraiga y vuelva a insertar la unidad de disco duro; consulte “Para sustituir la unidad de disco duro” en la página 46.

### **Si el disco duro emite un zumbido o gemido**

- Haga una copia de respaldo de la unidad inmediatamente.
  - Compruebe si el ruido proviene de otra parte, como el ventilador o una unidad de Tarjeta de PC.
- 

## Problemas con el teclado y el dispositivo apuntador

### **Si el dispositivo apuntador es difícil de controlar**

- Ajuste los controles del puntero: Para ello, haga clic en Inicio, Panel de control, Impresoras y otro hardware, Mouse.

### **Si el TouchPad o el control de desplazamiento no funcionan**

- No utilice el TouchPad ni el control de desplazamiento mientras el portátil arranca o reanuda su actividad. Si esto ocurre, intente lo siguiente:
    - Presione cualquier tecla del teclado.
    - Deje el portátil en espera y, a continuación, reanude el funcionamiento.
-

- El TouchPad y el control de desplazamiento se deshabilitan automáticamente cuando el portátil se encuentra acoplado en un duplicador de puerto que tiene conectado un mouse PS/2.
- Reinicie el portátil: haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Reiniciar.
- Compruebe la configuración: haga clic en Inicio, Panel de control, Impresoras y otro hardware, Mouse, Desplazamiento.
- Pruebe el teclado y los dispositivos de puntero con e-DiagTools diagnostics; consulte “Cómo probar el hardware” en la página 53.

---

## Problemas de rendimiento

Para obtener el máximo rendimiento con Windows XP, el portátil debería disponer de al menos de 128 MB de memoria (RAM).

### Si el portátil deja de responder

- Presione Ctrl+Alt+Supr para finalizar la aplicación que no responde.
- Presione y mantenga presionado el botón de encendido al menos durante cuatro segundos para apagar y reiniciar el portátil. A continuación, presione el botón de encendido otra vez para encender el portátil.
- Si no ocurre nada, utilice un bolígrafo o un clip sujetapapeles enderezado para presionar el interruptor de reinicialización del sistema que hay en la parte posterior del portátil. A continuación, presione el botón de encendido para encender el portátil.

---

## Problemas de alimentación y con la batería

### Si el portátil se apaga inmediatamente después de encenderlo

- Es probable que el nivel de carga de la batería sea extremadamente bajo. Conecte el adaptador de ca o inserte una batería cargada.

### Si el portátil emite pitidos continuamente

- El portátil emite pitidos repetidas veces cuando la batería está baja de carga (puede ajustar esta opción en Opciones de energía, en Panel de Control). Guarde el trabajo, apague el portátil inmediatamente e inserte una batería cargada o enchufe el adaptador de ca.

## Resolución de problemas y mantenimiento

### Cómo Obtener Asistencia para el Portátil

#### Si la batería no se carga

- Cerciórese de que el adaptador de ca está totalmente enchufado en la fuente de alimentación y al portátil y de que la luz del adaptador está encendida.
- Si está utilizando un cable plano de alimentación, retire el adaptador de ca del cable plano y conéctelo directamente a una toma de pared.
- Compruebe que la batería esté instalada y asegurada en su posición.
- Aleje el portátil de las fuentes de calor cercanas. Desenchufe el adaptador de ca y permita que la batería se enfríe. Si la batería se calienta demasiado, no cargará adecuadamente.
- Utilice otra batería y un adaptador de ca, si están disponibles.

---

## Problemas de Inicio

#### Si el portátil no responde al encenderlo

- Conecte el adaptador de ca.
- Reinicie el portátil utilizando un bolígrafo o un clip sujetapapeles enderezado para presionar el interruptor de reinicialización que hay en la parte posterior del portátil. A continuación, presione el botón de encendido para encender el portátil.
- No utilice el TouchPad al arrancar o reanudar.
- Si ni siquiera así responde el portátil, retire la batería y el adaptador de ca y extraiga cualquier tarjeta de PC. A continuación, reinicie el portátil mediante el interruptor de reinicialización que hay en la parte posterior del mismo, sustituya la batería, enchufe el adaptador de ca y encienda el portátil presionando el botón de encendido.
- Si sigue sin obtener respuesta, llame a HP y pida ayuda.

#### Si el portátil no arranca con la batería

- Asegúrese de que la batería está correctamente insertada y completamente cargada. Compruebe la carga de la batería haciendo clic en el icono de energía de la barra de herramientas, o mediante las Opciones de energía, en el Panel de control.
- Pruebe otra batería, si está disponible.

---

## Cómo probar el hardware

El programa de diagnóstico de hardware e-DiagTools incluido en el portátil proporciona dos niveles de comprobación:

- Prueba automatizada utilizando su prueba de hardware básica.
- Prueba avanzada, en la que se realizan pruebas individuales de hardware.

Las pruebas se ejecutan tras el arranque del sistema. Se garantiza así que el portátil esté en un estado previsible, que permitirá al programa de diagnóstico probar adecuadamente los componentes de hardware. Las pruebas tienen carácter no destructivo y su único objeto es preservar el estado del portátil. El portátil se reinicia al salir del programa, propiedad que permite la carga de los controladores.

---

### Para ejecutar la prueba de diagnóstico e-Diagtools

#### **Cómo ejecutar pruebas básicas y documentar los resultados**

1. En Windows, haga clic en Inicio, Todos los Programas, Hewlett-Packard, Notebook, HP e-Diagtools, e-Diagtools for Windows.
2. Haga clic en Support Ticket y luego en Update. e-Diagtools crea un nuevo informe de soporte.
3. Cuando e-Diagtools muestre un cuadro de diálogo acerca del reinicio del portátil, cierre todos los archivos y aplicaciones antes de hacer clic en Sí.

#### **Cómo ver el informe de soporte**

1. En Windows, haga clic en Inicio, Todos los Programas, Hewlett-Packard, Notebook, HP e-Diagtools, e-Diagtools for Windows.
2. Haga clic en Ver para mostrar el Support Ticket.
3. Para agregar información relativa a su problema, haga clic en Comments y escriba dicha información; luego haga clic en Aceptar.

Para guardar o imprimir el Support Ticket, haga clic en Guardar como o Imprimir.

Para enviar por correo electrónico el Support Ticket a su agente de soporte, haga clic en e-Mail. La primera vez que realice una conexión de correo electrónico desde este programa, haga clic en Change Settings en la ventana Connect e introduzca la configuración que le haya recomendado su agente de soporte.

## Resolución de problemas y mantenimiento

### Cómo probar el hardware

#### Cómo ejecutar pruebas avanzadas en hardware específico

1. Reinicie el portátil: haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Reiniciar.
2. Cuando aparezca el logotipo de HP, presione F10 para iniciar la prueba de diagnóstico.
3. Cuando aparezca el menú, presione F2 para ejecutar e-DiagTools.  
Al ejecutar el programa por primera vez, se le solicita que elija el idioma que desee utilizar.
4. Cuando aparezca Configuration Description, verifique la lista de hardware detectado.
5. Ejecute la prueba básica. Presione F2 para iniciar la prueba básica de hardware. Los resultados aparecerán al finalizar la comprobación.
6. Presione F2 para abrir la pantalla de pruebas avanzadas.
7. Use las teclas de cursor e Intro para seleccionar las pruebas que quiera ejecutar. Las pruebas sólo se enumeran para el hardware detectado.
8. Presione F2 para ejecutar las pruebas seleccionadas y agregar los resultados al Support Ticket.
9. Presione F12 para ejecutar las pruebas seleccionadas en un bucle hasta que presione Esc. Cuando ejecuta pruebas avanzadas en un bucle, Esc no detiene inmediatamente todas las pruebas.
10. Después de cada ejecución, presione F2 para volver a la pantalla de pruebas avanzadas, F4 para ver el informe de soporte o F3 para salir.

e-Diagtools for Windows también puede actualizar la versión de e-Diagtools en el disco duro del portátil. En e-Diagtools for Windows, utilice el menú e-Diagtools.

Si tiene problemas al ejecutar e-Diagtools desde el disco duro, también puede ejecutarlo desde el *CD o DVD de Recuperación*. Arranque desde el disco 1 y seleccione la opción de diagnóstico.

---

## Cómo Configurar el Portátil

---

---

### Para ejecutar la utilidad BIOS Setup

La utilidad BIOS Setup (Sistema Básico de Entrada y Salida) le permite efectuar cambios en la configuración del sistema y adaptar el funcionamiento del portátil a sus necesidades de trabajo individuales.

La configuración establecida en la utilidad BIOS Setup controla generalmente el hardware del portátil, por lo que afecta enormemente al funcionamiento del mismo.

1. Reinicie el portátil: haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Reiniciar.
2. Cuando aparezca el logotipo de HP, presione F2 para entrar en la utilidad BIOS Setup.
3. Los dispositivos apuntadores no están activados en la utilidad BIOS Setup, por lo que deberá utilizar el teclado para navegar:
  - Presione las teclas de flecha izquierda y derecha para moverse entre los menús.
  - Presione las teclas de flecha arriba y abajo para moverse entre los parámetros de un menú.
  - Presione Intro para abrir el diálogo correspondiente al parámetro actual o para seleccionar el parámetro.
  - Presione el tabulador o las teclas de flecha izquierda y derecha para moverse entre las opciones de un cuadro de diálogo.
  - Presione las teclas de flecha arriba y abajo para moverse entre los valores que puede tener un parámetro.
  - Presione Intro para cerrar el cuadro de diálogo y aceptar la configuración.
4. Después de seleccionar las opciones que desee, utilice el menú Salir para salir de la utilidad BIOS Setup.

Para obtener una lista completa de los menús, parámetros y opciones de la configuración del BIOS, remítase a la *Guía de Consulta* en línea.

---

## Cómo reinstalar y actualizar el software

Puede utilizar los *CD o DVD de Recuperación* para recuperar el software original de fábrica del portátil.

Los *CD o DVD de Recuperación* también proporcionan los controladores de Windows específicos para el portátil que permiten configurar un sistema personalizado. Puede encontrar controladores en estas ubicaciones:

- En el disco duro del portátil, en C:\hp\Drivers.
- En el *CD o DVD de Recuperación*, dentro de \hp\Drivers.
- En el sitio Web HP de Asistencia Técnica a Profesionales ([www.hp.com/go/bizsupport](http://www.hp.com/go/bizsupport)). Este sitio Web contiene las últimas actualizaciones de controladores de software para diferentes sistemas operativos.

---

### Para recuperar la instalación de fábrica del disco duro

Puede utilizar los *CD o DVD de Recuperación* para reinstalar el software original de fábrica en la unidad de disco duro del portátil. También puede utilizar el mismo proceso para crear una partición Utility mayor en el disco duro o para crear una partición Utility en un disco duro nuevo. La partición Utility oculta contiene las pruebas de diagnóstico de e-Diagtools y almacena los datos de hibernación para sistemas operativos que no disponen de hibernación.

---

#### PRECAUCIÓN

**Este procedimiento formatea la unidad de disco duro del portátil y borra todos los datos del disco. Una vez formateado el disco duro, tendrá que reinstalar las aplicaciones.**

**No interrumpa el siguiente proceso ni desconecte el adaptador de ca hasta que éste haya finalizado.**

1. **Importante:** Haga una copia de respaldo de todos los datos del disco duro. Los siguientes pasos borran todos los datos del disco.
2. Conecte el adaptador de ca al portátil.

3. Inserte el *CD o DVD de Recuperación* (disco 1) en la unidad de DVD/CD-RW del portátil. Si el portátil está apagado, utilice un alfiler o un clip sujetapapeles enderezado para presionar el interruptor de liberación que hay en la puerta de la unidad para abrirla.
4. Encienda o reinicie el portátil. Si el portátil está en funcionamiento, haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Reiniciar.
5. Cuando aparezca el logotipo de HP, presione Esc para mostrar el menú Inicio.
6. Utilice las teclas de cursor para seleccionar la unidad de DVD/CD-RW como dispositivo de arranque y presione Intro.
7. Cuando aparezca el cuadro de diálogo *CD o DVD de Recuperación*, siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla. Si se le solicita, acepte el tamaño de partición recomendado. Si instala el software de fábrica, el proceso de recuperación puede tardar hasta 15 minutos.

Si desea crear la partición Utility sin instalar el software de fábrica, haga clic en Avanzado y seleccione la opción para no instalar el sistema operativo.

Si la partición del disco duro está dividida en varias unidades, puede instalar el software de fábrica en la unidad C sin que ello afecte a las otras unidades. Haga clic en Avanzado y seleccione restaurar solamente la partición C.

8. **Importante:** cuando el sistema le solicite que reinicie el portátil, presione Ctrl+Alt+Supr y siga las instrucciones que aparezcan.

Encontrará más detalles acerca de cómo recuperar la instalación de fábrica de Windows en los *CD o DVD de Recuperación*: el archivo readme.txt está en el directorio raíz de cada disco.

---

**Nota**

---

Windows XP es compatible con el sistema de archivos NTFS.



---

Soporte y servicio de HP

---

## Cómo Obtener Asistencia para el Portátil

---

---

### Para obtener ayuda en el sitio Web

HP dispone de varios sitios Web en Internet dedicados a proporcionar información acerca de los computadores portátiles HP:

- **HP Instant Support** Para obtener soporte técnico en línea para el portátil, haga clic en Inicio, Ayuda y Soporte (o Todos los programas), HP Instant Support.
- **Sitio Web HP de Asistencia Técnica a Profesionales.** Para obtener información de soporte, información técnica y actualizaciones de software por correo electrónico o por teléfono.

[www.hp.com/go/bizsupport](http://www.hp.com/go/bizsupport)

- **Sitio Web de computadores portátiles HP.** Para obtener información actualizada sobre asistencia técnica, garantía y programas de soporte.

[www.hp.com/notebooks](http://www.hp.com/notebooks)

---

## Para ponerse en contacto con HP para solicitar soporte y servicios

Los Centros de Atención al Cliente de HP le proporcionarán asistencia gratuita en el período de garantía (usted tendrá que pagar los gastos de teléfono).

### **Durante el periodo de asistencia gratuita, HP le ayudará en las cuestiones relacionadas con estos temas:**

- Aplicaciones y sistemas operativos incluidos con el portátil.
- Condiciones y entornos operativos descritos por HP.
- Accesorios de HP, actualizaciones de HP y resolución de problemas y funcionamiento básico.

### **HP no podrá ayudarle en cuestiones del tipo:**

- Hardware, software, sistemas operativos o el uso de elementos que no sean de HP y que no se hayan diseñado para el producto o que HP no los incluya con él.
- Cómo reparar usted mismo el producto.
- Desarrollo del producto o instalaciones personalizadas.
- Asesoramiento.

Para ponerse en contacto con el Centro de Atención al Cliente de HP, visite el sitio Web HP de Asistencia Técnica a Profesionales ([www.hp.com/go/bizsupport](http://www.hp.com/go/bizsupport)) y consulte “Contactar con HP”. Encontrará información acerca de cómo ponerse en contacto con el Centro de Atención al Cliente de HP por correo electrónico, así como una lista actualizada de números de teléfono. Si HP no vende normalmente el producto del portátil de HP en el país/región de uso, deberá llamar al Centro de Atención al Cliente que preste asistencia a su modelo de portátil. Actualmente, la asistencia técnica y el servicio sólo se suministra en los siguientes países/regiones:

### **Portátiles de la serie Pavilion (exclusivamente los siguientes)**

Estados Unidos: +1 (970) 635-1000

Francia: +33 (0) 1 43 62 34 34

Reino Unido: +44 (0) 207 512 52 02

Soporte y servicio de HP  
**Cómo Obtener Asistencia para el Portátil**

Portátiles de la serie Omnibook

<b>América del Norte</b>		<b>Africa/Oriente Medio</b>	
Estados Unidos	+1 (970) 635-1000	Argelia, Marruecos	+212-22404747
Canadá	+1 (905) 206-4663	y Túnez (francés)	
<b>América Latina</b>		Israel	+972 (0) 9-952-4848
Ciudad de México	+52-58-9922	Egipto	+202-7956222
México (no México DF)	+01-800-472-6684	Sudáfrica (dentro de RSA)	+086-000-1030
Puerto Rico	+1-877-2320-589	Sudáfrica (fuera de RSA)	+27-11-258-9301
<b>América del Sur</b>		Emiratos Árabes Unidos (árabe/inglés)	+971-4-883-8454
Argentina	+0810-555-5520	<b>Europa</b>	
Brasil (São Paulo)	+(11) 3747-7799	Austria (alemán)	+43-810006080
Brasil (fuera de São Paulo)	+0800-15-7751	Bélgica (holandés)	+32 (0) 2-626-8806
Chile	+800-360-999	Bélgica (francés)	+32 (0) 2-626-8807
Colombia	+9-800-11-4726	República Checa	+42 (0) 2-6130-7310
Perú	+0-800-10111	Dinamarca (danés/sueco)	+45-39-29-4099
Venezuela	+800-477-7777	Inglés (fuera del Reino Unido)	+44 (0) 207-512-52-02
<b>Asia/Pacífico</b>		Finlandia (sueco/inglés)	+358 (0) 203-47-288
Australia	+61-3-8877-8000	Francia	+33 (0) 1-43-62-34-34
Hong Kong	+852 800 96 7729	Alemania	+49 (0) 180-52-58-134
India	+1-600-112267	Grecia	+30 (1) 60-73-603
Indonesia	+62-21-350-3408	Hungría	+36 (0) 1-382-1111
Japón (Navi. Dial) Navi.)	+0570-000-510	Irlanda	+353 (0) 1-662-5525
Japón (if Navi. Navi. No está disponible)	+03-5344-7181	Italia	+39-02-264-10350
Corea (Seúl)	+82-2-3270-0700	Países Bajos	+31 (0) 20-606-8751
Corea (fuera de Seúl)	+080-999-0700	Noruega (noruego/sueco)	+47-22-11-6299
Malasia (Penang)	+60-3-2695-2566	Polonia	+48-22-865-98-00
Malasia (fuera de Penang)	+03-2695-2566		

Soporte y servicio de HP  
**Cómo Obtener Asistencia para el Portátil**

Nueva Zelanda	+64-9-356-6640	Portugal	+351-21-317-6333
República Popular China	+800-810-5959	Rumanía	+40 (1) 315-44-42
Filipinas	+63-2-867-3551	Rusia (Moscú)	+7-095-797-3520
Singapur	+65-272-5300	Rusia (San Petersburgo)	+7-812-346-7997
Taiwán	+0800-010055	España	+34-902-321-123
Tailandia	+66-2-661-4000	Suecia	+46 (0) 8-619-2170
Vietnam	+84 (0) 8-823-4530	Suiza	+41 (0) 848-80-11-11
		Turquía	+90-216-579-71-71
		Ucrania	+7 (380-44) 490-3520
		Reino Unido	+44 (0) 207-512-52-02

Para obtener el mejor servicio, cuando vaya a llamar tenga a mano la mayor parte posible de la información siguiente:

- El modelo y número de serie del portátil.
- El sistema operativo del portátil.
- Todos los mensajes que hayan aparecido cuando se produjo el problema.
- ¿Se realizó algún cambio en el portátil, en el software, en el hardware relacionado o en los accesorios antes de que ocurriera? ¿Puede reproducir el problema?

---

## Para recibir un servicio de reparación

Si HP no vende normalmente el producto del portátil HP en el país/región de uso, para su reparación deberá enviarse a un país/región en el que se venda y reciba soporte técnico.

**Si el portátil está dentro del periodo de garantía.** Para recibir un servicio de reparación de garantía para portátiles Omnibook o Pavilion, póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente de HP; consulte “Para ponerse en contacto con HP para solicitar soporte y servicios” en la página 61. El técnico de soporte le ayudará a cualificar su unidad para la reparación de garantía, en función de la garantía aplicable a la unidad y de la fecha original de compra, y le proporcionará el proceso de reparación. El servicio de garantía puede incluir los costes de envío, gestión, tasas, impuestos, transporte o comisiones desde o hasta la ubicación del servicio técnico.

## Soporte y servicio de HP Cómo Obtener Asistencia para el Portátil

---

### Nota

El portátil HP dispone de soporte y servicio regional en determinados países y actualmente sólo recibe servicios en los países/regiones en los que se adquiere y comercializa. Si no se encuentra en el país/región de adquisición, debe correr con los gastos de envío del portátil al lugar de reparación adecuado autorizado por HP.

Si no está seguro acerca del servicio de asistencia disponible para su portátil, póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente de HP; consulte “Para ponerse en contacto con HP para solicitar soporte y servicios” en la página 61.

---

**Si el portátil ya no está dentro del periodo de garantía.** Póngase en contacto con un distribuidor HP autorizado o con el Centro de Atención al Cliente de HP; consulte “Para ponerse en contacto con HP para solicitar soporte y servicios” en la página 61. El proveedor de soporte le indicará las tarifas y los procesos de reparación.

---

## Para preparar el portátil para el envío

Consulte la sección anterior “Para recibir un servicio de reparación” para determinar si debe enviar el portátil al servicio técnico. Si es así, prepare el envío del portátil como sigue.

1. **Importante:** Realice una copia de respaldo de la unidad de disco duro. Tal vez sea necesario sustituir o volver a formatear el disco duro durante la reparación del portátil.
2. Hewlett-Packard no puede garantizar la devolución de componentes extraíbles. Extraiga los siguientes componentes antes de enviar el portátil a reparar:
  - Tarjetas de PC.
  - Adaptador de ca y cable de alimentación.
  - Todos los soportes extraíbles, como CD, DVD o disquetes.
  - Todo el hardware que no esté relacionado con el problema y que no deba repararse.
3. Cuando envíe el portátil a Hewlett-Packard, utilice el embalaje original del producto u otro embalaje resistente, a fin de evitar daños a la unidad durante su transporte.

---

### Nota

Si la unidad de disco duro está defectuosa, recibirá una unidad de sustitución que no esté formateada ni cargada con software para su comprobación. Deberá restaurar el software original del portátil utilizando los *CD o DVD de Recuperación* (consulte “Para recuperar la instalación de fábrica del disco duro” en la página 56) u otro método de recuperación.

---

---

## Declaración de garantía limitada de Hewlett-Packard

1. HP garantiza al cliente (usuario final) que el hardware, los accesorios y los consumibles de HP estarán libres de defectos en los materiales y en la fabricación por el periodo de tiempo especificado en la tabla de Duración de la Garantía que se muestra más adelante. Normalmente, los portátiles Pavilion y Omnibook de la serie se distribuyen con una garantía estándar de un año. Consulte la tabla de Duración de la Garantía para obtener más detalles. Si se comunica a HP la existencia de alguno de estos defectos durante el periodo de garantía, HP se reserva la opción de reparar o reemplazar los productos que resulten defectuosos. Los productos de sustitución pueden ser nuevos o de rendimiento equivalente a productos nuevos.
2. HP garantiza al cliente que el software HP no dejará de ejecutar sus instrucciones de programación a partir de la fecha de adquisición, durante el periodo especificado en la siguiente tabla de Duración de la garantía, debido a defectos en los materiales y en la fabricación cuando se instala o usa correctamente. Si se comunica a HP la existencia de alguno de estos defectos durante el período de garantía, HP sustituirá el software que no ejecuta sus instrucciones de programación debido a dichos defectos.
3. HP no garantiza que el funcionamiento de los productos HP no se interrumpa ni que esté libre de errores. Si HP no pudiera reparar o reemplazar, en un período de tiempo razonable de conformidad con la garantía, cualquier producto, al cliente se le reembolsará el importe del mismo, previa devolución del producto.
4. La garantía limitada de HP es válida en cualquier país o localidad en los que HP cuente con soporte presencial para ese producto y en los que HP haya comercializado el producto. El nivel del servicio de garantía que reciba puede variar según la normativa local. HP no alterará la forma, adecuación o función del producto para que funcione en un país o región en los que nunca se pretendió que funcionara por razones legales o normativas.
5. La garantía no cubrirá defectos derivados de (a) un mantenimiento o calibración insuficiente o inadecuado, (b) software o interfaces, piezas o consumibles no provistos por HP, (c) modificaciones no autorizadas o usos indebidos, (d) la utilización del producto al margen de sus especificaciones medioambientales o (e) la preparación y el mantenimiento incorrectos del emplazamiento.

Soporte y servicio de HP  
**Declaración de garantía limitada de Hewlett-Packard**

6. HASTA DONDE PERMITA LA LEGISLACIÓN LOCAL, LAS GARANTÍAS MENCIONADAS ANTERIORMENTE SON EXCLUSIVAS Y NO LLEVAN EXPRESA NI IMPLÍCITA NINGUNA OTRA GARANTÍA, YA SEA ORAL O ESCRITA Y HP NIEGA ESPECÍFICAMENTE CUALQUIER GARANTÍA O CONDICIÓN DE COMERCIALIZACIÓN, CALIDAD SATISFACTORIA Y ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. Algunos países, estados o provincias no permiten la limitación del tiempo de duración de una garantía implícita, por lo que las limitaciones o exclusiones anteriores no le serían aplicables. Esta garantía le otorga unos derechos legales específicos, independientemente de que existan otros derechos que varían según los países o regiones, estados o provincias.
7. HASTA DONDE PERMITA LA LEGISLACIÓN LOCAL, TODO LO EXPUESTO ANTERIORMENTE SERÁ ÚNICA Y EXCLUSIVAMENTE DERECHO Y ACCIÓN DEL CLIENTE. SALVO LO INDICADO EN LO QUE ANTECEDE, NI HP NI SUS PROVEEDORES SERÁN RESPONSABLES EN NINGÚN CASO POR PÉRDIDA DE DATOS NI PERJUICIOS DIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES, CONSECUENTES (INCLUIDA LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS O DE DATOS) NI DE OTRO TIPO, YA SEAN CONTRACTUALES, EXTRA CONTRACTUALES O DE CUALQUIER OTRA NATURALEZA. En algunos países, estados o provincias no está permitida la exclusión o limitación de los daños incidentales o consecuentes, por lo que la precedente limitación o exclusión puede no ser de aplicación en su caso.

LOS TÉRMINOS DE LA GARANTÍA INCLUIDOS EN ESTA DECLARACIÓN, EXCEPTO EN LOS CASOS QUE PERMITE LA LEGISLACIÓN, NO EXCLUYEN, RESTRINGEN O MODIFICAN LOS DERECHOS LEGALES OBLIGATORIOS APLICABLES A LA VENTA DE ESTE PRODUCTO Y SE AÑADEN A LOS MISMOS.

<b>Producto</b>	<b>Duración de la garantía limitada</b>
Portátil HP con una marca "1YR" o similar en la etiqueta del número de serie	1 año o el número de años que marque.
Portátil HP con la marca "90D" o similar en la etiqueta del número de serie	90 días o el número de días que se indique
Accesorios y baterías del portátil HP	1 año.
Accesorios que no sean de HP, Accesorios "Distribuidos por HP" que no sean de HP	No garantizados por HP. Consulte la garantía del fabricante.
Software de HP, software de Microsoft	90 días.

---

## Información de referencia

---

## Especificaciones del hardware

Debido a que estamos mejorando constantemente nuestros productos, las especificaciones que aparecen a continuación están sujetas a cambios. Para obtener las últimas especificaciones, visite el sitio Web de Portátiles HP ([www.hp.com/notebooks](http://www.hp.com/notebooks)).

<b>Características físicas</b>	<b>Dimensiones:</b> Modelos de 14,1 pulgadas: 330 x 278,3 mm (12,99 x 10,94 pulgadas). Modelos de 15 pulgadas: 330 x 278,3 mm (12,99 x 10,94 pulgadas). El grosor depende de la unidad. El peso varía con la configuración, componentes de proveedores y opciones y procesos de fabricación. Peso mínimo (modelo de 14,1 pulgadas): 2,7 kg (2,68 kg).
<b>Procesador y Arquitectura de Bus</b>	Procesador Intel Mobile Pentium 4 (1,7, 1,8 GHz o superior) con tecnología SpeedStep (en modelos seleccionados). Procesador Intel Pentium 4c (1,6 GHz) sin tecnología SpeedStep (en modelos seleccionados). Procesador Intel Celeron (1,5 GHz o superior) (en modelos seleccionados)
<b>Gráficos</b>	Pantalla LCD TFT XGA (1024 x 768) de 14,1/15 pulgadas o SXGA+ (1400 x 1050) de 15 pulgadas. Acelerador gráfico ATI Mobility Radeon configurable para memoria gráfica DDR de 16 ó 32 MB y capacidad gráfica AGP 4x. Soporta 16 millones de colores y gráficos OpenGL. Soporta aceleración de hardware para MPEG. Controlador de pantalla con soporte para superposición MPEG2. Soporta funcionamiento LCD+CRT o LCD+TV (vista dual). Memoria de vídeo independiente. Soporta televisión NTSC y PAL. Pantalla dual para LCD y monitor externo o televisor. Compatible con color externo: a partir de una resolución de pantalla de 640 x 480, hasta 1600 x 1200 x 32 bits.
<b>Energía</b>	Batería recargable de iones de litio de 8 celdas: 14,8 V, 3900 mAh o 4200 mAh. Vida útil de la batería: hasta 2,5 horas (depende del modelo y del uso). Recarga de la batería (100 %): hasta aproximadamente 3 horas con el sistema apagado (depende del modelo). Aviso de batería baja. Capacidad de espera/hibernación y reanudación. Adaptador de ca universal: entrada de 100 a 240 Vca (50 a 60 Hz), salida de 19 Vca, 75 W, 3,95 A, 387,5 g, 127,3 mm x 51,5 mm x 29,3 mm.
<b>Almacenamiento Masivo</b>	Unidad de disco duro extraíble IDE de 20 a 60 GB.
<b>Unidad de CD/DVD</b>	Unidad extraíble de DVD de 8x o DVD/CD-RW de 24x8x8x8x (o superior).

<b>RAM</b>	Dos ranuras para expansión DDR SDRAM (PC-2100) hasta 2 x 512 MB). Bus de RAM a 266 MHz para el conjunto de chips MP y 512 MB (2*256 MB) para el conjunto de chips MZ.
<b>Sistema de sonido</b>	DirectSound. Compatibilidad con MIDI (reproducción). Sonido estéreo dúplex completo de 16 bits a través de dos altavoces incorporados con cámaras acústicas integradas. 1,5 W por canal, 64 voces. Micrófono incorporado. Sonido Polk certificado en los modelos de 15 pulgadas (Pavilion). Controles de silencio y de volumen (en modelos seleccionados). Reproductor de CD (puede funcionar cuando el portátil está en espera, en hibernación o apagado). Sonido en 3D mejorado.
<b>Comunicaciones</b>	Módem Ambit de 56 Kpbs. LAN 10/100 integrada.
<b>Teclado y dispositivos apuntadores</b>	Teclado de 87/88/91 teclas sensibles al tacto, tipo QWERTY, con emulación de 101/102 teclas. Teclado numérico incorporado. 12 teclas de función (Fn). Botones One-Touch programables para dos usuarios. TouchPad con botón de bloqueo e indicador de activado/desactivado. Botones de clic izquierdo y derecho, control de desplazamiento vertical.
<b>LAN inalámbrica</b> (en modelos seleccionados)	Radio: cumple las especificaciones IEEE 802.11b, WECA Wi-Fi, direct-sequence spread spectrum. Frecuencia de funcionamiento: banda de frecuencia ISM de 2,5 GHz, las frecuencias y canales exactos dependen de cada país. Frecuencia de datos primarios: 1, 2, 5,5 ó 11 Mbps. Salida de transmisor: 15 dBm típica (aprox. 30 mW), 16 dBm máx (aprox. 40 mW). Sensibilidad del receptor: normalmente -84 dBm. Alcance: hasta 100 m (300 pies) o más, dependiendo del entorno y las condiciones. Botón de apagado/encendido e indicador. Interfaz PCI pequeña.

Información de referencia  
**Especificaciones del hardware**

<b>Entrada/Salida</b>	<p>2 puertos de bus serie universal (USB).          Salida de vídeo VGA de 15 pines (azul) con soporte DDC. (Resolución hasta 1600 x 1200 x 64K o 16 millones de colores. Velocidad de renovación de 60 a 85 Hz, dependiendo de la resolución y de la profundidad del color).          Conector RJ-11 para módem del tipo mini-PCI (en modelos seleccionados).          Conector de LAN RJ-45.          Paralelo ECP/EPP (color borgoña) de 25 pines, bidireccional de alta velocidad.          Salida de TV Vídeo S (color amarillo) (en modelos seleccionados).          Puerto IEE 1394 (en modelos seleccionados).          Puerto de infrarrojos de 4 Mbps, compatible IrDA (en modelos seleccionados).          Un conector de entrada de ca.          Un conector de entrada de micrófono          Un conector de salida de auriculares.</p>
<b>Ampliación</b>	<p>Una ranura para Tarjeta de PC Tipo II de 16/32 bits (soporte de 3,3 y 5 V).          CardBus habilitado.          Una ranura integrada para una Tarjeta Secure Digital Multi-Media.          Duplicador de puerto sencillo opcional (en modelos seleccionados).</p>
<b>Características de seguridad</b>	<p>Contraseñas de usuario y administrador.          Número de serie electrónico con acceso por DMI.          Ranura para candado Kensington MicroSaver.</p>
<b>Límites Ambientales</b>	<p>Temperatura de funcionamiento: de 0 a 40°C (de 32 a 104°F).          Humedad de funcionamiento: de 10% a 90% de HR (entre 0 y 40 °C).          Altitud de funcionamiento: hasta 3000 m (10.000 pies) a 25 °C (77 °F).          Temperatura de almacenamiento (unidad apagada): de -20 a 65 °C (de -4 a 149 °F).</p>
<b>Circuitos integrados principales</b>	<p>CPU: Procesador Intel Mobile Pentium 4.          North Bridge: Intel 845MP o MZ.          South Bridge: Intel ICH3.          Controlador de pantalla: ATI M7 con 32M DDR.          Controlador de sonido: Intel ICH3/Realtek ALC202 AC97 Codec.          Controlador del reproductor de CD: O2 OZ-163.          LAN: Realtek RTL8100L.          Controlador de CardBus: ENE 1410          Controlador incorporado/teclado: National NS87591.          Super E/S: SMSC LPC47N227.          Controlador SD/MMC: W83L518D          Controlador IEEE 1394: VIA VT6306</p>

---

## Información sobre la Seguridad

---

### Cables de alimentación

El cable de alimentación suministrado con el adaptador de ca del portátil debe ajustarse a los requisitos de conexión y voltaje de su área geográfica. La aprobación de la normativa del adaptador de ca se ha obtenido utilizando el cable de alimentación para un área geográfica determinada. Sin embargo, si se desplaza a otra área geográfica o necesita conectarse a una toma o voltaje distinto, deberá utilizar uno de los cables de alimentación que se enumeran a continuación. Para adquirir un cable de alimentación (incluidos los correspondientes a países o regiones que no figuran en la siguiente lista) o adaptador de ca de recambio, póngase en contacto con el proveedor de Hewlett-Packard o la oficina de ventas y servicio de su localidad. Si tiene que sustituir el fusible del enchufe de un cable de alimentación, asegúrese de instalar un fusible aprobado.

<b>País/Región</b>	<b>Voltaje y corriente nominal</b>	<b>Número de parte de HP</b>
Canadá México Filipinas Taiwán Estados Unidos	125 Vca (3 A)	8120-6313
Europa Egipto Israel Arabia Saudí	250 Vca (2,5 A)	8120-6314
Hong Kong Singapur Reino Unido	250 Vca (2,5 A)	8120-8699
Australia Nueva Zelanda	250 Vca (2,5 A)	8120-6312
Japón	125 Vca (3 A)	8120-6316
India	250 Vca (2,5 A)	8120-0702
Sudáfrica	250 Vca (2,5 A)	8120-6317
Argentina	250 Vca (2,5 A)	8120-8367
Chile	250 Vca (2,5 A)	8120-8452
República Popular China	250 Vca (2,5 A)	8120-8373

---

## Ergonomía

---

### ADVERTENCIA

**Se considera que el uso incorrecto de los teclados y demás dispositivos de entrada está relacionado con los daños ergonómicos. Para obtener más información acerca de la reducción de riesgos, consulte “Trabajar con Comodidad” en la Biblioteca HP en línea o visite nuestro sitio Web de ergonomía, [www.hp.com/ergo](http://www.hp.com/ergo).**

---

## Seguridad de la batería

---

### Nota

Utilice solamente la batería que viene con el portátil, o una de recambio aprobada por HP; consulte “Para comprar accesorios” en la *Guía de Consulta* en línea.

- Para evitar el riesgo de incendio, quemaduras o daños en el paquete de la batería, no permita que ningún objeto metálico entre en contacto con los contactos de la batería.
- No desmonte la batería. No tiene piezas internas que puedan repararse. No elimine la batería arrojándola al fuego o agua.
- Manipule una batería dañada o con fugas con sumo cuidado. Si entra en contacto con el electrolito, lave la zona expuesta con jabón y agua. Si entra en contacto con los ojos, lávese con bastante agua durante 15 minutos y solicite atención médica.
- No exponga el paquete de la batería a temperaturas de almacenamiento por encima de los 60 °C (140 °F).
- Cuando no esté utilizando la batería, guárdela en la bolsa de baterías suministrada.
- Al desechar una batería, póngase en contacto con el encargado de la eliminación de desechos según las restricciones locales sobre eliminación y reciclado de baterías.
- Para obtener una batería de repuesto, póngase en contacto con el distribuidor local o la Oficina de ventas de HP.
- No cargue el grupo de baterías si la temperatura ambiente sobrepasa los 45°C (113°F).
- Sustitúyalo sólo con el mismo o un tipo equivalente de paquete de batería recomendado por el fabricante.

---

## Seguridad del láser

Las unidades de CD-ROM y DVD utilizadas con el computador están certificadas como dispositivos láser de Clase 1 de acuerdo con el Estándar de Rendimiento de Radiación y los Estándares Internacionales IEC 825 / IEC 825-1 (EN60825 / EN60825-1) del Departamento de Salud y Seguridad de los EE.UU. Estos dispositivos no se consideran peligrosos, pero se recomienda seguir las precauciones que se exponen a continuación:

- Garantizar el uso apropiado a través de la lectura y seguimiento estricto de las instrucciones.
- Si la unidad necesita reparación, póngase en contacto con un centro de servicio HP autorizado (consulte “Para ponerse en contacto con HP para solicitar soporte y servicios” en la página 61).
- No intente realizar ningún ajuste en la unidad.
- Evite la exposición directa al haz de láser. No abra la unidad.

CLASS 1 LASER PRODUCT PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1
--

---

## Seguridad del LED

El puerto de infrarrojos situado en la parte delantera del portátil está clasificado como dispositivo LED (diodo emisor de luz) Clase 1, de acuerdo con el Estándar Internacional IEC 825-1 (EN60825-1). Este dispositivo no se considera peligroso, pero se recomienda seguir las precauciones que se exponen a continuación:

- Si la unidad necesita reparación, póngase en contacto con un centro de servicio HP autorizado (consulte “Para ponerse en contacto con HP para solicitar soporte y servicios” en la página 61).
- No intente realizar ningún ajuste en la unidad.
- Evite la exposición directa de la vista con el haz del LED infrarrojo. Recuerde que el haz es una luz invisible y no puede verse.
- No intente visualizar el haz infrarrojo del LED.

CLASS 1 LASER PRODUCT PRODUCTO LED DE CLASE 1
--

## Exposición a la radiación de radiofrecuencia

La potencia de salida radiada de la radio inalámbrica interna IEEE 802.11 está muy por debajo de los límites de exposición de radiofrecuencia de la FCC. Sin embargo, la radio inalámbrica puede utilizarse de manera que el potencial relativo al contacto humano durante el uso normal se reduzca al mínimo.

La radio inalámbrica interna funciona dentro de las directrices incluidas en las recomendaciones y estándares de seguridad de frecuencia, que reflejan el consenso de la comunidad científica. Por tanto, HP considera que la radio inalámbrica interna es segura para el uso de los consumidores. El nivel de energía emitida está muy por debajo de la energía electromagnética emitida por los dispositivos inalámbricos como los teléfonos móviles. Sin embargo, el uso de radios inalámbricas puede restringirse en algunas situaciones o entornos, como en los aviones. Si no está seguro de cuáles son esas restricciones, pida autorización antes de encender la radio inalámbrica.

---

## Información regulatoria

Esta sección proporciona información que demuestra que el portátil cumple las reglamentaciones en determinadas regiones. Cualquier modificación realizada en el computador, que no sea aprobada expresamente por Hewlett-Packard, podría anular la autorización de la puesta en funcionamiento del computador en estas zonas.

---

### Unión Europea

El equipo se aprobó de acuerdo con la Decisión del Consejo 98/482/EC para una conexión del terminal paneuropea a la red pública conmutada (PSTN) y para una red inalámbrica de radiofrecuencia. Sin embargo, debido a las diferencias entre las PSTN individuales suministradas en diferentes países, dicha aprobación, por sí misma, no garantiza incondicionalmente el correcto funcionamiento de cada punto final de la red PSTN.

En caso de que surjan problemas, deberá ponerse en contacto con el distribuidor del equipo en primer lugar.

Este equipo se ha diseñado para que funcione en todos los países del Área Económica Europea (Redes públicas conmutadas). La compatibilidad de la red depende de la configuración del software interno. Póngase en contacto con el proveedor del equipo si es necesario para utilizar el equipo en una red telefónica diferente. Para obtener asistencia técnica para el producto, póngase en contacto con Hewlett-Packard; consulte "Para ponerse en contacto con HP para solicitar soporte y servicios" en la página 61.

---

### Internacional

Los productos vendidos en el mercado internacional por Hewlett-Packard y sus proveedores autorizados reúnen las especificaciones indicadas en las siguientes páginas.

## Información de referencia Información regulatoria

### Declaración de Conformidad (según ISO/IEC Guía 22 y EN 45014).

**Nombre del fabricante:** Hewlett-Packard Company  
**Dirección del fabricante:** Hewlett-Packard Company  
Mobile Computing Division  
19310 Pruneridge Ave. Cupertino, CA 95014, EE.UU.

declara que el producto o productos

**Nombre del producto:** Computador portátil  
**Número(s) de modelo:** HP Omnibook xt1000, xz o HP Pavilion zt1000 (serie 1000 significa números 1xxx donde x = 9-0)  
**Opciones de producto:** Todas

cumple las siguientes Especificaciones de Producto:

**Seguridad:** IEC 60950: 1991 +A1, A2, A3, A4. EN60950: 1992 +A1, A2, A3, A4, A11  
IEC 60825-1:1993 +A1 / EN 60825-1:1994 +A11 Clase 1 (Láser/LED)  
GB4943: 1995

**EMC:** CISPR 22: 1997, EN 55022: 1998 Clase B  
CISPR 24:1997 / EN 55024: 1998  
IEC 61000-3-2:1995 / EN 61000-3-2: 1995 +A1: 1998 +A2: 1998  
IEC 61000-3-3:1994 / EN 61000-3-3: 1995  
GB9254: 1998  
AS/NZS 3548: Reglas y Regulaciones de la clase B para 1995  
FCC Título 47 CFR, Parte 15 Clase B/ANSI C63.4: 1992

**Telecom:** TBR 21: 1998, EG 201 121: 1998

**Radio:** Número de organización notificado: 0682  
Dirección de organización notificada: CETECOM ICT Services GmbH, Untertuerkheimer Str.6-10,  
D-66117 Saarbruecken

Equipo de Clase 2  
Requisitos EMC Generales ETSI 300-826 para equipos de radio  
Requisitos técnicos ETSI 300-328 para equipos de radio.

**Información complementaria:** El producto adjunto cumple los requisitos de la Directiva 1999/5/EEC de la EMC y, en consecuencia, incluye la "marca CE".  
Este dispositivo cumple la Parte 15 de las reglas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias dañinas y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas causadas por operaciones incorrectas.  
Los adaptadores de ca/cc HP F1454A y F1781A utilizados con este producto están diseñados para funcionar con todos los sistemas de alimentación distintos de los sistemas IT.

Corvallis, OR, EE.UU.  
1 de diciembre de 2001



Gary Howard, Quality Execution Section Manager



Contacto en Europa solamente para temas regulatorios: Hewlett Packard GmbH, HQ-TRE, Herrenberger Straße 130, 71034 Böblingen, Alemania. Fax: +49 7031-143143).

Contacto en EE UU: Hewlett Packard Co., Corporate Product Regulations Manager, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. Teléfono: +1 (650) 857-1501.

# Índice alfabético

## A

- adaptador de ca**
  - compatibilidad**, 20
  - conectar, 20
  - requisitos, 71
- alimentación
  - conectar a ca, 20
  - resolución de problemas, 51
- archivos
  - recuperar, 56
- Atención al Cliente de HP
  - contactar por correo electrónico, 61

## B

- batería
  - aviso de batería baja, 37
  - cargar, 37
  - comprobar el estado, 36
  - comprobar estado, 43
  - extraer, 19
  - instalar, 19
  - luz de carga, 36
  - resolución de problemas, 51
  - seguridad, 72
- Biblioteca HP, 11
- Bloq Mayús, 16
- Bloq Num, 16
- bloqueo de desplazamiento, 31
- bloqueo del TouchPad
  - botón, 30
  - indicadores, 28
  - utilizar, 28
- botón de encendido
  - utilizar, 22
- botones de clic
  - configurar, 29
  - utilizar, 28, 29
- botones multimedia
  - interruptor de alimentación, 17
  - si el portátil no está encendido, 42
  - utilizar, 42
- botones One-Touch
  - LED, 31
- brillo
  - ajustar, 31

## C

- cables de alimentación, 71
- carga de la batería
  - luz de estado, 15
- CD
  - comprobar el estado de reproducción, 43
  - reproducción, 42, 43
  - si el portátil no está encendido, 42
- CD de Recuperación
  - diagnósticos, 54
  - utilizar, 56
- configuración predeterminada, 26
- contrato de licencia, 3
- control de desplazamiento
  - configurar, 29
  - deshabilitar, 28, 30
  - desplazamiento, 29
  - personalizar, 29
  - utilizar, 28
  - y duplicador de puerto, 29
- correo electrónico
  - Atención al Cliente de HP, 61

## D

- desplazamiento
  - horizontal, 29
  - personalizar, 29
  - TouchPad y control de desplazamiento, 29
  - vertical, 29
- diagnósticos, 54
- dispositivo de arranque
  - seleccionar, 28
- dispositivos apuntadores
  - configuración, 29
- DVD
  - comprobar el estado de reproducción, 43

## E

- e-DiagTools for Windows, 53
- electricidad estática
  - precauciones, 44

- ergonomía, 18
- especificaciones, 68
- especificaciones del hardware, 68
- espera (modo de energía)
  - entrar, 26
  - reanudar, 26

## F

- F10 (diagnósticos), 54
- formato NTFS, 57
- función silencio, 31

## G

- garantía, 63

## H

- hibernación (modo de energía)
  - entrar, 26
  - reanudar, 26
- HP Instant Support, 48, 49

## I

- información regulatoria, 75
- instalar software original, 56
- interruptor de reinicialización
  - utilizar, 27
- inventario, 10

## L

- línea telefónica
  - conectar, 21
  - requisitos, 21
- luces
  - estado, 15, 16
- luces de estado
  - actividad de la unidad de CD/DVD, 16
  - carga de la batería, 15, 36
  - disco duro, 15
  - modos de energía, 15
  - teclado, 16

## M

- memoria
  - agregar, 44
  - extraer, 44
- módem
  - conectar, 21
- modos de energía
  - entrar, 26

- espera, 26
- hibernación, 26
- luz de estado, 15
- módulo para aligerar peso, 40, 41
- mouse
  - resolución de problemas, 50
- MP3
  - botón de inicio, 42
  - reproducir archivos, 42
- N
- Notas de HP, 11
- P
- panel de estado
  - establecer fecha y hora, 43
  - utilizar, 43
- pantalla
  - brillo, 31
  - resolución de problemas, 49
- partición (Utility), 46, 56, 57
- partición Utility
  - ampliar, 56
  - crear, 46, 56, 57
- portátil
  - cambiar la configuración del BIOS, 55
  - configuración, 18
  - configuración predeterminada, 26
  - encender y apagar, 22, 26
  - probar, 54
  - proteger, 44
  - reanudar, 26
  - registrar, 23
  - reiniciar, 27
- puerto infrarrojos
  - seguridad, 73
- R
- RAM
  - agregar, 44
  - extraer, 44
- recuperar software original, 56
- red de área local (LAN)
  - arrancar desde, 28
- registrar, 23
- reiniciar
  - portátil, 27

- reinstalar Windows, 56
- reparación (servicio), 48
- resolución de problemas
  - alimentación, 51
  - batería, 51
  - fuentes de información, 48
  - HP Instant Support, 48
  - inicio, 52
  - pantalla, 49
  - teclado, 50
  - touch pad, 50
  - unidad de disco duro, 50
  - unidad de disquetes, 50
- S
- seguridad
  - cables de alimentación, 71
  - láser, 73
  - puerto infrarrojos, 73
  - uso de la batería, 72
- seguridad del láser, 73
- servicio de reparaciones
  - envío, 64
  - obtener, 48, 63, 64
- sitios Web
  - Portátiles HP, 11
- software
  - licencia, 3
  - preinstalado, 10
- soporte de Hewlett-Packard, 48
- soporte técnico, 49
- Support Ticket, 54
- T
- tecla Fn
  - + Av Pág (reducir volumen), 31
  - + Bloq Num (bloquear desplazamiento), 31
  - + botón One-Touch (LED de los botones One-Touch), 31
  - + F1 (reducir brillo), 31
  - + F2 (aumentar brillo), 31
  - + F5 (selección de pantalla), 31
  - + F8 (teclado numérico), 31
  - + Re Pág (aumentar volumen), 31
  - + Tecla de retroceso (función silencio), 31
- teclados externos, 31
- utilizar, 31

- teclado
  - abrir, 44
  - externo, 31
  - luces de estado, 16
  - precauciones ergonómicas, 18
  - resolución de problemas, 50
- teclas de aceleración, 31
- temperatura
  - límites, 70
- TouchPad
  - configurar, 29
  - deshabilitar, 28, 30
  - desplazamiento, 29
  - personalizar, 29
  - resolución de problemas, 50
  - utilizar, 28, 29
  - y duplicador de puerto, 29
- U
- unidad de CD/DVD
  - arrancar desde, 28
  - luz de estado, 16
  - primer inicio, 22
- unidad de disco duro
  - crear partición Utility, 57
  - formato NTFS, 57
  - luz de estado, 15
  - partición Utility, 46
  - resolución de problemas, 50
  - sustituir, 46
- unidad de disquetes
  - arrancar desde, 28
  - resolución de problemas, 50
- unidades
  - crear partición Utility, 57
  - sustituir el disco duro, 46
- utilidad BIOS Setup
  - utilizar, 55
- V
- volumen
  - ajustar, 31
- W
- Windows
  - documentación, 11
  - instalación, 22
  - reinstalar, 56